Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **75 (1957)**

Heft 219

PDF erstellt am: **01.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 219 Bern, Donnerstag 19. September 1957 — 75. Jahrgang — 75e année — Berne, jeudi 19 septembre 1957 **No 219**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.60, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 60; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 6.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Erneuerung des Abonnements

Um eine Unterbrechung in der Zustellung des Schweizerischen Handelsamtsblattes zu vermeiden, machen wir jene Abonnenten, die das Blatt für 1, 2 oder 3 Monate abonniert haben, darauf aufmerksam, dass das Abonnement am 30. September abgelaufen ist. Wir ersuchen sie deshalb, die vom Postamt zugestellte Rechnung gefl. beachten zu wollen und vor Ende des Monats auf dem Postamt zu begleichen. Das Schweizerische Handelsamtsblatt kann im Inlandverkehr nur durch Vermittlung der Postämter bezogen werden. Alle Reklamationen, die den Abonnements- und Zustelldienst betreffen, sind deshalb bei der Post anzubringen.

DIE ADMINISTRATION.

Renouvellement de l'abonnement

Afin d'éviter toute interruption dans le service de la Feuille officielle suisse du commerce, nous rendons nos abonnés attentifs au fait que les abonnements souscrits pour 1, 2 ou 3 mois viendront à échéance le 30 septembre. Les abonnés recevront ces prochains jours du bureau des postes une invitation de renouvellement et nous les prions de bien vouloir régler le prix de l'abonnement avant la fin du mois. Nous rappelons que pour le service interne suisse les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Toute réclamation visant le service d'abonnement ou de distribution doit donc être adressée au bureau des postes.

L'ADMINISTRATION.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 166880–166907.
Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Weisungen der Eidgenössischen Alkoholverwaltung für die Verwertung der Kartoffelernte 1957. – Instructions de la régie fédérale des alcools concernant l'utilisation de la récolte de pommes de terre de 1957. – Istruzioni della regia federale degli alcool concernenti l'utilizzazione del raccolto delle patate del 1957.
Madagascar: Taxe de développement économique.
Afrique occidentale française: Modification du tarif fiscal d'entrée.
Brasilien: Einfuhrvorschriften. – Brésil: Prescriptions d'importation.
Syrie: Modification du tarif douanier.
Ausland-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.
Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.
«Plus de six millions de nuitées dans nos hôtels et pensions pendant l'hiver 1956/57» (extrait de la «Vie économique» No 8).

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Auf Gesuch des Walter und der Gret Buchser-Gysi, Landhausweg 55, in Aarau, werden als vermisst zur Mortifikation ausgeschrieben:

1 Obligation Sprecher & Schuh A.-G. Aarau, 1957, Nr. 2751, Fr. 1000;
5 Obligationen Schweizerische Eidgenossenschaft, 1945, Nrn. 211081/85, zu je Fr. 1000;
5 Obligationen Aargauische Kantonalbank Aarau, 1957, Nrn. 393/397, zu je Fr. 1000;
1 Obligation Crédit Foncier Vaudois, 1946, Nr. 10337, Fr. 1000.

Der unbekannnte Inhaber dieser Wertpapiere wird aufgefordert, dieselben innert 6 Monaten, d. h. bis 14. März 1958, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (463 [2])

Aarau, den 11. September 1957. **Bezirksgericht.**

Es wird vermisst: Eigentümerschuldbrief im Betrage von Fr. 16 000, vom 4. Mai 1936, Biel-Grundbuch-Belege Serie II/238, lastend im II. Rang auf der der Frau Klara Baumann-Keller gehörenden Besitzung Hochrain Nr. 27 in Biel, Biel-Grundbuch Nr. 6836.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, ihn innert der Frist eines Jahres, seit der ersten Publikation dieses Aufrufes an gerechnet, dem Richteramt I Biel vorzulegen, da er sonst kraftlos erklärt würde. (466 [2])

Biel, den 12. September 1957. **Der Gerichtspräsident I:** i. V. Dreier.

Es werden vermisst: 2 Inhaber-Aktien der Bank in Reinach (vorm. Volksbank in Reinach), Reinach (Aargau), Nrn. 4911/12, zu Fr. 200 nom.

An den allfälligen Inhaber dieser Aktien ergeht die Aufforderung, dieselben innert 6 Monaten, d. h. bis 14. März 1958, dem Bezirksgericht Kulm vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (458 [1])

Bezirksgericht Kulm.

Es wird vermisst: 3 %-Inhaberobligation der Luzerner Kantonalbank, Luzern, Nr. 166993, Fr. 1000, mit Jahrescoupons per 11. Oktober 1957 bis 1961, errichtet am 28. Januar 1952, verfallen am 11. Oktober 1956.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, diese Obligation innerhalb 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird die Kraftloserklärung ausgesprochen. (467 [2])

Luzern, den 13. September 1957.

Amtsgerichtspräsident Luzern-Stadt: Ronca.

Auf Bern-Grundbuchblatt Nr. 673, Kreis III, eine Liegenschaft in Bern, Brückenstrasse 15, des Herrn Hans Reber, von Schangnau, alt Käser, whft. in Spiez, haftet im 1. Rang ein Schuldbrief vom 18. Juni 1924, Bern-Stadt Belege Serie II, Nr. 846, von Fr. 60 000, zugunsten der Schweizerischen Unfallversicherungsanstalt in Luzern. Dieser Schuldbrief wird vermisst.

Der, bzw. die allfälligen Inhaber dieses Titels werden aufgefordert, ihn binnen Jahresfrist, von der erstmaligen Veröffentlichung an gerechnet, dem Richteramt Niedersimmental in Wimmis vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. (464 [1])

Wimmis, 10. September 1957.

Der Gerichtspräsident von Niedersimmental:
A. Ott.

La pretura di Locarno-Città, in applicazione degli art. 977, 981, 983, 984 e rel. del C.O., ed in ordine all'odierna decisione, diffida lo sconosciuto detentore dell'obbligazione di nominali 1000 fr. (mille), N° 1977, del prestito 3 %, Officine Idroelettriche della Maggia S.A., Locarno (Maggia Kraftwerke A.G., Locarno), emissione 1953, con cedole semestrali al 30 giugno e 31 dicembre, a volerla produrre alla pretura stessa, entro il 31 marzo 1958, sotto comminatoria dell'ammortamento. (459 [1])

Locarno, 11 settembre 1957. **Per la pretura:**
E. Pedrotta, segretario-assessore.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

3. September 1957.

Coiffeur-Service A. Ender, in Aarberg. Inhaber der Firma ist Anton Ender, von Hochdorf (Luzern), in Aarberg. Handel mit Parfumerien, Werkzeugen und Gebrauchsartikeln für das Coiffeurgewerbe. Murtenstrasse.

Bureau Aarwangen

16. September 1957. Immobilien.

Baumann-Grütter Söhne, in Langenthal, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften und Grundstücken, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1952, Seite 58). Die Gesellschaft ist seit dem 7. September 1957 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

Bureau Burgdorf

16. September 1957.

Metzgerei Ernst Herren, in Burgdorf (SHAB. Nr. 297 vom 18. Dezember 1952, Seite 3083). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

16. September 1957. Buchdruckerei.

E. Jenzer, Berner Handpresse, in Burgdorf, handwerkliche Buchdruckerwerkstatt (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1955, Seite 2534). Neue Geschäftsadresse: Bernstrasse 9.

Bureau Laufen

14. September 1957. Bäckerei, Konditorei.

E. Gysin, in Laufen, Bäckerei, Konditorei (SHAB. Nr. 161 vom 14. Juli 1943, Seite 1620). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Frau M. Gysin», in Laufen, übernommen.

14. September 1957. Bäckerei, Konditorei.

Frau M. Gysin, in Laufen. Inhaberin der Firma ist Wwe. Martha Gysin-Freiburghaus, von Läufelfingen, in Laufen. Sie übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «E. Gysin», in Laufen.

Bureau Nidau

16. September 1957. Metallzifferblätter usw.

Progressia A.G. (Progressia S.A.), in Nidau, Fabrikation von und Handel mit Metallzifferblättern aller Art, Stanz- und Prägeartikeln sowie andern Bestandteilen für die Uhrenindustrie usw. (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1947, Seite 1831). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 12. Juni 1957 wurde das Aktienkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 150 000 herabgesetzt durch Rückzahlung und Annullierung von 150 Aktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Grundkapital beträgt jetzt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu

Fr. 1000. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 24. August 1957 festgestellt. Die Statuten wurden am 12. Juni 1957 und am 29. August 1957 revidiert. Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Fabrikation von Präzisionsmaschinen und Präzisionswerkzeugen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Aenderungen erfahren.

Luzern — Lucerne — Lucerna

13. September 1957. Elektrische Apparate usw.
Büsch & Heim, Thermomatic, in Luzern, elektrische Apparate usw. (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1957, Seite 1131). Der Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt hat am 14. August 1957 über diese Firma den Konkurs erkannt. Die Kollektivgesellschaft ist aufgelöst.

13. September 1957.
Darlehenskasse Root, in Root, Genossenschaft (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1951, Seite 951). Die Unterschrift von Dr. Franz Wicki ist infolge Todes erloschen. Neuer Präsident ist Anton Büchli, von Hitzkirch, in Root. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

13. September 1957.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Eschenbach-Inwil, in Eschenbach (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1938, Seite 2793). Die Unterschrift von Anton Fleischli ist erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Franz Sigrist, von und in Eschenbach, Geschäftsführer.

13. September 1957. Chemisch-technische Produkte.
Lutz & Cie., in Udligenswil, chemisch-technische Produkte (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1957, Seite 379). Der Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Land hat am 16. August 1957 über diese Firma den Konkurs erkannt. Diese Kollektivgesellschaft ist aufgelöst.

13. September 1957.
Chr. Melliger, Pavo-Getränke, in Ebikon. Inhaber dieser Firma ist Christian Melliger, von Buttwil (Aargau), in Ebikon. Alleinvertrieb für die Schweiz der Pavo-Getränke.

14. September 1957. Wein, Spirituosen usw.
August Hartmann AG, in Vitznau. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. September 1957 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Weinen, Spirituosen und Mineralwasser. Sie kann sich an andern Unternehmen der gleichen oder ähnlichen Branchen beteiligen sowie insbesondere auch Liegenschaften erwerben, belasten oder veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt oder, sofern die Adressen der Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Oskar Korner, von und in Vitznau. Geschäftsstelle in Luzern: Pilatusstrasse 27/29, Geschäftshaus Astoria.

Uri — Uri — Uri

11. September 1957. Landwirtschaftliche Produkte.
Müller-Herger, in Altdorf (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1933, Seite 2742), Handel mit landwirtschaftlichen Produkten. Diese Einzelfirma wird wegen Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven per 1. September 1957 werden von der Kollektivgesellschaft «Alois Müller & Söhne», in Altdorf, übernommen.

11. September 1957. Viehhandel usw.
Alois Müller & Söhne, in Altdorf. Alois Müller-Herger, Hermann Müller und Robert Müller, alle von und in Altdorf, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. September 1957 ihren Anfang nahm. Sie übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Firma «Müller-Herger» per 1. September 1957. Handel mit Vieh und landwirtschaftlichen Produkten. Hagenstrasse.

Schwyz — Schwytz — Svitto

13. September 1957. Artikel aus Kunststoffen.
Mythenwerk, Huber & Meyer, bisher in Steinen, Fabrikation von industriellen und elektrotechnischen Bedarfsartikeln aus Kunststoffen, aufgelöste Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 102 vom 4. Mai 1954, Seite 1136). Die Firma hat ihren Sitz nach Zürich verlegt (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1957, Seite 2298) und wird im Handelsregister des Kantons Schwyz von Amtes wegen gelöscht.

13. September 1957.
C. Bachmann & Sohn, Seidenstoffweberei, Aktiengesellschaft in Wangen, in Wangen (SHAB. Nr. 68 vom 24. März 1942, Seite 678). Emil Bachmann, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Emma Bachmann, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Präsidentin und führt wie bisher Einzelunterschrift.

13. September 1957.
Konsumgenossenschaft Konkordia Ibach-Schwyz, in Ibach, Gemeinde Schwyz, Genossenschaft (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1956, Seite 152). Die Unterschrift von Fritz Knecht, Präsident, ist erloschen. Neuer Präsident ist Franz Suter, von Muotathal, in Ibach, Gemeinde Schwyz. Präsident, Aktuar und Verwalter zeichnen zu zweien.

13. September 1957. Bachkorrektionen usw.
Alois Aufdermaur Söhne, in Schwyz, Bachkorrektionen und Strassenbauten, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1933, Seite 2406). Einzelprokura ist erteilt worden an Franz Schuler, von und in Schwyz.

Zug — Zoug — Zugo

14. September 1957.
«Stella» Aktiengesellschaft für Elektro-Haushaltgeräte, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 11. September 1957 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit sowie den Import und Export von Elektro-Haushaltgeräten und ausserdem den Erwerb, die Veräusserung, die Vertretung und die Auswertung von Patenten und Lizenzen. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Oscar Menz, von Halden (Thurgau), in Zug; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Zeughausgasse 7a (bei Dr. Oscar Menz).

14. September 1957.
Hermann Haller, Seefeld-Garage, in Walchwil, Autogarage und Taxi usw. (SHAB. Nr. 86 vom 13. April 1954, Seite 955). Die Firma wird infolge Abtretung des Geschäftes gelöscht.

14. September 1957. Drogerie usw.
W. Meier-Gadient, in Baar. Inhaber der Firma ist Werner Meier, von Endingen (Aargau), in Baar. Betrieb einer Drogerie, Handel mit Parfumeriewaren, Sanitätsartikeln, Farbwaren und Spirituosen. Dorfstrasse 31.

14. September 1957.
Metallwarenfabrik Zug (Usines Métallurgiques de Zoug), in Zug, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1957, Seite 231). Die Unterschrift des Direktors Jean C. Bruggmann ist erloschen. Kurt Bollmann, von Zürich und Weisslingen, in Zürich, ist zum Vizedirektor ernannt worden. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Prokura wurde erteilt an Max Ita, von Zürich, in Zug. Er führt Kollektivunterschrift mit einem zeichnungsberechtigten Mitglied des Verwaltungsrates oder einem Mitglied der Direktion.

14. September 1957.
Maschinenfabrik Cham A.G. (Ateliers de Cham S.A.), in Cham (SHAB. Nr. 183 vom 10. August 1953, Seite 1947). Dr. H. F. Bumbacher ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Ernst Rebmann, von Dorf (Zürich), in Cham. Er zeichnet kollektiv mit dem Direktor oder mit einem Verwaltungsrat.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

14 septembre 1957. Produits au lait, etc.
Mileo S.A., à Sorens, fabrication de produits au lait et d'autres produits alimentaires concentrés, société anonyme (FOSC. du 31 janvier 1956, N° 25, page 266). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 11 septembre 1957, la société a porté son capital social de 200 000 fr. à 400 000 fr. par l'émission de 200 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées en espèces. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est de 400 000 fr., divisé en 335 actions nominatives de 1000 fr. chacune et 130 actions nominatives privilégiées de 500 fr. chacune. Il est entièrement libéré.

Bureau de Fribourg

12 septembre 1957. Alimentation.
A. Morand, à Fribourg. Le chef de la raison est Antonie Morand, fille d'Edouard, du Pasquier (Gruyère), à Fribourg. Commerce d'alimentation générale, à l'enseigne «aux Gourmets». Beauregard, 3.

12 septembre 1957. Vitraux, objets d'art de miroiterie.
Jean-Baptiste Dupraz, à Fribourg. Le chef de la maison est Jean-Baptiste Dupraz, fils de Louis, de Rue et Fribourg, à Fribourg. Fabrication et vente de vitraux et objets d'art de miroiterie. 20, avenue de Beauregard.

13 septembre 1957.
Tellko S.A. pour l'industrie photochimique, à Fribourg (FOSC. du 11 juin 1956, N° 134, page 1499). La signature individuelle conférée à l'administrateur délégué Pierre Baumgartner-Schild est radiée. Il signera dorénavant collectivement avec un administrateur.

13 septembre 1957. Immeubles.
Boulevard de Pérolles N° 71 S.A., à Fribourg (FOSC. du 13 juin 1955, N° 135, page 1539). Jules Tinguely, secrétaire, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. A été inscrit à sa place: Walter Maurer, de Schmidrued (Argovie), à Morat. Il signera collectivement avec l'administrateur inscrit Georges Gaudard, président.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

14. September 1957.
W. Ris Ostara Uhren A.G., in Grenchen (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1946, Seite 35). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 13. September 1957 wurden die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 4 Mitgliedern. Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Walter Ris-Gubler infolge Todes ausgeschieden; dessen Zeichnungsbefugnis wird gelöscht. Zum Präsidenten wurde Walter Ris-Geissler (bisher Vizepräsident) ernannt. Er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Albert Kaufmann-Ris, von Grindelwald, in Grenchen, und Walter Ris-Kamber, von und in Grenchen. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Auch Hans Kaufmann, Aktuar des Verwaltungsrates, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; damit ist seine bisherige Kollektivprokura erloschen.

Bureau Lebern

16. September 1957. Garage, Autohandel usw.
Fritz Günter jun., in Riedholz. Inhaber der Einzelfirma ist Fritz Günter jun., von Thörigen (Bern), in Riedholz. Führung eines Garagebetriebes mit Ausführung von Reparaturen aller Art, Handel mit Autos und Autozubehör, Verkauf von Oel und Benzin, Erledigung aller fachzugehörigen und verwandten Arbeiten. Baselstrasse 136.

Bureau Olten-Gösgen

14. September 1957. Tiere, zoologische Artikel.
Bleuler & Frefel, «Zoo chez soi», in Olten, Tiere, zoologische Artikel, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 76 vom 1. April 1957, Seite 863). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Hermann Frefel aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Willy Bleuler, von Zürich, in Olten, welcher bereits unter der Firma «W. Bleuler», in Olten, im Handelsregister eingetragen ist, im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Domizil: Bahnhofquai 14.

14. September 1957. Biskuits.
Alfred Nydegger, in Olten, Biskuits (SHAB. Nr. 88 vom 15. April 1933, Seite 917). Die Firma wird infolge Geschäftsverkaufs gelöscht.

Bureau Stadt Solothurn

16. September 1957. Fernmelde-Apparate usw.
Autophon A.G., in Solothurn, Fabrikation und Vertrieb von Apparaten der gesamten Fernmeldetechnik usw. (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1957, Seite 960). In den Verwaltungsrat ist neu gewählt worden Ernst Lüdi, von Heimiswil (Bern), in Neuenburg; seine Unterschrift als Vizedirektor ist erloschen. Als Verwaltungsrat zeichnet er für das Gesamtunternehmen zu zweien.

16. September 1957.
Holzbau Solothurn A.G., in Solothurn, Betrieb einer Sehreinerei und Zimmerei und Holzhandel (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1954, Seite 1839). Samuel Ryf ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgesehieden. Neu ist in diesen gewählt worden Heinrich Ryffel, von Chur und Stäfa, in Solothurn. Seine Prokuraunterschrift zu zweien bleibt unverändert.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

13. September 1957.
Geflügel- und Wild-Import A.G. (S.A. d'Importation de Volaille et de Gibier) (S.A. per l'Importazione di Pollame e Selvaggina, in Basel (SHAB. Nr. 270 vom 16. November 1956, Seite 2895). In der Generalversammlung vom 11. September 1957 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 100 neuen Aktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 150 000, eingeteilt in 150 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000.

13. September 1957.
Immobiliengesellschaft Güterstrasse 165 A.G., in Basel (SHAB. Nr. 189 vom 16. August 1954, Seite 2108). Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist nun voll einbezahlt.

13. September 1957.
Immobiliengesellschaft Gothie A.G., in Basel (SHAB. Nr. 203 vom 1. September 1954, Seite 2237). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist voll einbezahlt.

13. September 1957.
GEFAG, Gesellschaft zur Herausgabe von Fachliteratur A.G., in Basel (SHAB. Nr. 123 vom 28. Mai 1957, Seite 1423). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

13. September 1957. Detektivbureau.
Max Delz, in Basel, Privat-Detektivbureau (SHAB. Nr. 55 vom 6. März 1956, Seite 598). Neues Domizil: Falknerstrasse 33.

13. September 1957. Liegensehaften, Isolierprodukte.
Wako A.G., in Basel, Erwerb von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 91 vom 18. April 1957, Seite 1056). In der Generalversammlung vom 13. September 1957 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt nun auch die Herstellung von, den Handel mit und die Vertretung von Isolierprodukten aller Art.

14. September 1957. Bäckerei usw.
Hans Abt, in Basel, Bäckereibetrieb usw. (SHAB. Nr. 254 vom 29. Oktober 1952, Seite 2644). Der Wirtsehaftsbetrieb wurde aufgegeben.

14. September 1957. Baugeschäft.
Haller & Burtscher in Nachlassliquidation, in Basel, Baugesehäft usw. (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1955, Seite 1028). Die Kollektivgesellsehaft ist naeh beendigter Liquidation erloschen.

14. September 1957.
St. Johann-Garage, H. R. Brodbeck, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Ruedi Brodbeek-Frech, von Lausen, in Basel. Autoreparaturwerkstätte und Autohandel. Ryffstrasse 16.

14. September 1957.
Ackermann, Blumen im und am Bahnhof Basel, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Albert Aekermann-Schaub, von Mümliswil-Ramiswil, in Basel. Verkauf von Blumen, Zimmerpflanzen, Kränzen, Keramik und Vasen im und am Bahnhof Basel SBB. Küchengasse 11.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

14. September 1957. Restaurant.
A. Nosari, in Bottmingen, Betrieb des Restaurants Sehloss Bottmingen (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1952, Seite 2343). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Basel verlegt (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1957, Seite 2391) und wird deshalb im Handelsregister von Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

14. September 1957. Sattlerei usw.
Gottlieb Grieder-Grauwiler, in Eptingen, Sattler- und Tapezierergeschäft (SHAB. Nr. 96 vom 28. April 1953, Seite 1027). Diese Einzelfirma ist infolge Gründung einer Gesellsehaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die «G. Grieder & Söhne», in Eptingen.

14. September 1957. Sattlerei usw.
G. Grieder & Söhne, in Eptingen. Gottlieb Grieder-Grauwiler, Paul Grieder-Waldner und Walter Grieder-Suter, alle von Kilehberg (Basel-Landschaft), in Eptingen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1957 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Gottlieb Grieder-Grauwiler», in Eptingen, übernommen hat. Betrieb eines Sattler- und Tapezierergeschäftes. Bielweg 20.

14. September 1957.
Tanklager Auhafen A.G., in Muttenz (SHAB. Nr. 183 vom 7. August 1956, Seite 2043). Gemäss Verfügung des Bezirksgerielitspräsidenten zu Arlesheim vom 9. September 1957 wurde Dr. jur. Christian Rudin-Rüegg, von und in Binningen, im Sinne von Art. 706 OR als gerichtlicher Vertreter der Gesellschaft ernannt. Er zeichnet einzeln. Die Vertretungsbefugnis der bisherigen Mitglieder des Verwaltungsrates, Eduard Waldburger-Wyss, Werner D. Ahlers, Paul Schmid-Koenig und Edwin Lang-Roth ist erloschen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

14. September 1957.
Aufzüge A.G. Schaffhausen (Ascenseurs S.A. Schaffhouse) (Elevator Ltd. Schaffhouse) (Ascensori S.A. Sciaffusa) (Ascensores S.A. Schaffhouse), in Schaffhausen (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1957, Seite 888). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 19. August 1957 wurde das Aktienkapital von Fr. 520 000 vollständig abgeschrieben durch Annullierung der 520 Namenaktien zu Fr. 1000 und gleichzeitig wieder erhöht auf Fr. 1 000 000 durch Ausgabe von 1000 neuen Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000.

16. September 1957. Metallneuheiten.
Hans Netzer, in Neuhausen am Rheinfall, Vertretungen von Neuheiten der Metallbranehe (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1956, Seite 36). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. September 1957. Metzgerei.
Josef Wyss, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Josef Wyss, von Sursee (Luzern), in Sehaffhausen. Metzgerei. Hochstrasse 241.

16. September 1957. Metzgerei, Gaststube.
M. Furrer-Kobi, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Marcel Furrer-Kobi, von Bolken (Solothurn), in Schaffhausen. Metzgerei und Gaststube «Zur Kerze». Stadthausgasse 17.

16. September 1957. Möbel.
Hans Wittwer & Co., Zweigniederlassung in Schaffhausen. Unter dieser Firma hat die Kommanditgesellschaft «Hans Wittwer & Co.», in Zürich (SHAB. Nr. 119 vom 25. Mai 1951, Seite 1253), in Schaffhausen eine Zweigniederlassung errichtet. Sie wird durch den unbeschränkt haftenden Gesellsehafter Hans Wittwer, von Oberlangenegg (Bern), in Zürieh, vertreten. Handel mit neuen Möbeln und Oecasions-Mobiliar aller Art. Vordergasse 30.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

12. September 1957. Elektronische Apparate.
Aktiengesellschaft Radiowerk Häne Wil, in Wil, Entwieklung, Fabrikation und Vertrieb radiophonischer Fahrzeuganlagen und Apparaten der industriellen Elektronik usw. (SHAB. Nr. 131 vom 7. Juni 1956, Seite 1462). Gemäss öffentlieher Urkunde über die ausserordentliehe Generalversammlung vom 12. September 1957 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 350 000 erhöht durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 500, die für Fr. 210 000 durch Bareinzahlung und für Fr. 40 000 durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft voll liberiert sind. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 350 000, eingeteilt in 700 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Die Firma lautet nun **Häne Elektronikwerk AG (Häne Electronie-Work Limited) (Häne Société anonyme Usine Electronique).** Die Gesellschaft bezweckt nun die Entwicklung, die Fabrikation und den Vertrieb von Apparaten der industriellen Elektronik. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen der gleiehen oder ähnlichen Branchen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 9 Mitgliedern. Die übrigen Statutenänderungen berühren die publikationspfliehtigen Tatsachen nieht. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Ernst Diekenmann, von Toos-Sehönholzerswilen (Thurgau), in Erlen (Thurgau), und Rolf Lehmann, von St. Gallen, in Flawil. Sie führen die Untersehrift nicht.

12. September 1957.
Dia Color Atlas AG. (Dia Color Atlas SA.) (Dia Color Atlas Ltd.), in St. Gallen, Herstellung und Vertrieb eines Weltatlas usw. (SHAB. Nr. 167 vom 19. Juli 1956, Seite 1887). Heinrieh Ruths ist aus dem Verwaltungsrat ausgesehieden. Seine Unterschrift ist erlosehen.

12. September 1957. Konfiseriewaren.
Oscar Zoller in St. Gallen, Konfiseriefabrik (SHAB. Nr. 250 vom 24. Oktober 1956, Seite 2693). Der Konkursriehter des Bezirks St. Gallen hat am 1. Juni 1957 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

12. September 1957.
Jos. Meier Hotel Freihof, in Nachlassliq., in Rapperswil, Hotelbetrieb (SHAB. Nr. 282 vom 30. November 1956, Seite 3039). Naehdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöseht.

12. September 1957. Advokaturbureau, Inkasso.
Hans Scherrer Rechtsanwalt, in St. Gallen, Advokaturbureau und Inkasso (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1950, Seite 711). Geschäftsdomizil: Marktplatz 4.

12. September 1957. Käserei.
E. Buschor, bisher in Neu St. Johann, Gemeinde Krummenau, Käserei (SHAB. Nr. 268 vom 14. November 1940, Seite 2092). Der Sitz der Firma wurde nach Sax, Gemeinde Sennwald, verlegt, wo der Inhaber nun wohnt.

12. September 1957. Stiekereien, Hotel.
F. A. Bossart in Stein, Fabrikation und Export von Stickereien und Hotelbetrieb (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1936, Seite 1331). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Gesehäftes erloschen.

13. September 1957.
Käsereigenossenschaft Züberwangen-Häusern, in Züberwangen, Gemeinde Zuzwil (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1950, Seite 3326). An der Generalversammlung vom 4. September 1957 wurden die Statuten teilweise revidiert. Darnach besteht der Vorstand nun mindestens aus drei Mitgliedern. Die Unterschriften von Walter Keller und Fridolin Kamm sind erlosehen. Der bisherige Beisitzer Hermann Walser, von Quarten, in Züberwangen, Gemeinde Zuzwil, wurde zum Vizepräsidenten und Aktuar ernannt. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

13. September 1957. Textilien.
M. Fasser vorm. C. W. Fasser, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Textilwaren, in Konkurs (SHAB. Nr. 161 vom 12. Juli 1956, Seite 1823). Nachdem das Konkursverfahren beendigt ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöseht.

13. September 1957.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Grabs, in Grabs (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1948, Seite 1340). Die Untersehriften von Martin Lippuner, Florian Eggenberger, Burkhard Eggenberger und Alfred Eggenberger sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Ulrieh Sturzenegger, von Reute (Appenzell A.-Rh.), als Präsident; Ulrich Vetseh, von Grabs, als Vizepräsident; Heinrich Eggenberger, von Grabs, als Aktuar, und Mathäus Beuseh, von Grabs, als Geschäftsführer, alle in Grabs. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Geschäftsführer.

13. September 1957. Waren aller Art.
Handelsagentur Max Flück, in St. Gallen, Import-Export-Vertretungen aller Art, in Konkurs (SHAB. Nr. 136 vom 13. Juni 1956, Seite 1225). Nachdem das Konkursverfahren beendigt ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

13. September 1957. Reiseproviant, Raucherwaren, Teppichversand usw.
W. Hanimann Teppichversand, in Neu St. Johann, Gemeinde Krummenau (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1950, Seite 116). Die Firma lautet nun **W. Hanimann.** Jetzige Geschäftsnatur: Kiosk für Reiseproviant und Raucherwaren, Teppichversand. Geschäftsdomizil: Ennetbühl, Gemeinde Krummenau.

13. September 1957.
August Helbling Käserei, in Schänis, Fabrikation von Käse und Schweinemast (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1926, Seite 1202). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. September 1957.
August Braunwalder, Käserei, Niederwil-Waldkirch, in Niederwil, Gemeinde Waldkirch, Käserei und Schweinemästerei (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1922, Seite 87). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. September 1957. Kolonialwaren.
Gottfried Egger, in St. Gallen, Kolonialwaren (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1934, Seite 2511). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

13. September 1957. Wirtschaft.
Georg Küng, in Walenstadt, Wirtsehafts- und Gasthausbetrieb (SHAB. Nr. 188 vom 13. August 1940, Seite 1474). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

13. September 1957. Lebensmittel, Früchte usw.
Emil Marquis, in Wattwil, Handel mit Lebensmitteln, Früchten und Gemüsen (SHAB. Nr. 172 vom 25. Juli 1956, Seite 1944). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. September 1957. Chemisch-technische Artikel.
Hans Mosimann, in St. Gallen, Verkaufsorganisation für chemisch-technische Artikel (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1954, Seite 2565). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. September 1957. Kolonialwaren, Obst, Gemüse.
Theodor Zollinger, in Gossau, Handel mit Kolonialwaren, Obst und Gemüse (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1955, Seite 2609). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Wegzugs des Inhabers erloschen.

14. September 1957. Wein.
Kuster & Co., in Schmerikon, Weinbau, Weinkelterei usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 11 vom 16. Januar 1953, Seite 115). Der Kommanditär Ludwig Kuster ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Kommandite ist erloschen. Neu ist der Gesellschaft als Kommanditärin beigetreten Martha Kuster-Müller, von und in Schmerikon, mit einer Barkommandite von Fr. 5000, die aus Sondergut stammt.

14. September 1957. Kunststoffartikel.
Bürchler & Co., Cabro-Plastic, in Goldach. Alfred Bürchler-Baur und Louisa Bürchler-Baur, beide von Bergdietikon, in Goldach, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1957 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Alfred Bürchler-Baur. Kommanditärin ist Louisa Bürchler-Baur mit einer Kommandite von Fr. 10 000, die aus Sondergut stammt und durch Verrechnung voll liberiert ist. Einzelprokura ist erteilt an Louisa Bürchler-Baur, Kommanditärin. Fabrikation von und Handel mit Kunststoffartikeln aller Art. Thannstrasse.

16. September 1957. Traktoren, Landmaschinen.
Ballmer & Klaus, in Gossau, Handel mit Traktoren und Landmaschinen (SHAB. Nr. 199 vom 26. August 1955, Seite 2183). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst; die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Emil Klaus», in Gossau.

16. September 1957. Garage, Taxi.
Emil Klaus, Garage/Taxi Gossau SG., in Gossau, Garage, Taxi (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1948, Seite 1036). Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Ballmer & Klaus», in Gossau. Die Firma lautet nun **Emil Klaus** und die Geschäftsnatur: Garage mit Dieselpumpenservice, Taxi.

16. September 1957. Traktoren, Landmaschinen
Robert Ballmer, in Gossau. Inhaber der Firma ist Robert Ballmer-Hartmeier, von Itingen (Basel-Landschaft), in Gossau. Handel mit Traktoren und Landmaschinen. Oberwatt.

16. September 1957.
Hans Thür, Holzbaugeschäft, Goldach, in Goldach (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1956, Seite 108), in Konkurs. Nachdem das Konkursverfahren beendigt ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

16. September 1957. Bäckerei-Konditorei, Café.
Max Abderhalden, in Wattwil, Bäckerei-Konditorei (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1951, Seite 1643). Neue Geschäftsnatur: Bäckerei-Konditorei, Betrieb eines Café. Geschäftsdomizil: Unterdorf.

16. September 1957. Drogen, Gewürze, pharmazeutische Produkte.
Dixa A.-G., in St. Gallen, Handel mit und Verarbeitung von Drogen und Gewürzen sowie Vertrieb von pharmazeutischen Produkten (SHAB. Nr. 291 vom 13. Dezember 1954, Seite 3171). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. September 1957 wurde das Grundkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 350 000 erhöht durch Ausgabe von 200 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 350 000, eingeteilt in 700 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500.

16. September 1957. Buchbinderei, Velos.
Otto Zschaler, in Bad Ragaz, Buchbinderei und Velohandlung (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1924, Seite 179). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

16. September 1957. Gasholz.
Jos. Schenk, in Niederwil, Gemeinde Oberbüren, Fabrikation von und Handel mit Gasholz (SHAB. Nr. 213 vom 14. September 1942, Seite 2070). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

13. September 1957.
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Fischbach-Göslikon-Niederwil, in Fischbach-Göslikon (SHAB. Nr. 303 vom 26. Dezember 1952, Seite 3159). In der Generalversammlung vom 25. März 1956 wurde die Auflösung beschlossen. Aktiven und Passiven gehen an die «Landwirtschaftliche Genossenschaft Bremgarten und Umgebung», in Bremgarten, über. Die Liquidation ist durchgeführt und die Firma wird daher gelöscht.

13. September 1957.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Bremgarten und Umgebung, in Bremgarten (SHAB. Nr. 8 vom 12. Januar 1954, Seite 94). Diese Genossenschaft hat die Aktiven und Passiven der Firma «Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Fischbach-Göslikon-Niederwil», in Fischbach-Göslikon, übernommen. Karl Messmer, Aktuar, ist aus dem Vorstande ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Aktuar ist nun der bisherige Beisitzer Martin Staubli, von Künten, in Künten-Sulz. Zeichnungsberichtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar; der Verwalter führt Einzelunterschrift.

13. September 1957. Buchdruckerei, Verlag.
Aktiengesellschaft des Aargauer Tagblattes, in Aarau, Buchdruckerei und Verlag des «Aargauer Tagblattes» und des «Aargauer Volksfreundes» (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1957, Seite 201). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ist gewählt worden: Dr. Eduard Lauchenauer, von Stäfa, in Aarau. Er zeichnet kollektiv entweder mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten des Verwaltungsrates.

13. September 1957. Waren aller Art usw.
Aufida AG., bisher in Schinznach-Bad, Handel mit Waren aller Art, Finanzierung von Fabrikations- und Handelsgeschäften, insbesondere auch von Abzahlungsgeschäften usw. (SHAB. Nr. 144 vom 24. Juni 1957, Seite 1688). In der Generalversammlung vom 11. September 1957 wurden die Statuten teilweise abgeändert. Die Firma lautet nun: **Aufina AG. (Aufina SA.).** Der Sitz der Gesellschaft befindet sich jetzt in Brugg. Geschäftsadresse: Postgebäude.

13. September 1957. Zimmerei, Sägerei.
M. Attiger & Cie., in Remetschwil. Unter dieser Firma sind Marie Agnes Attiger und Max Attiger, diese beiden in Remetschwil-Busslingen, als unbeschränkt haftende Gesellschafter, und Anna Attiger, in Zürich, und Martha Attiger, in Zürich, alle von Oberrohrdorf, als Kommanditärinnen mit einer Einlage von je Fr. 30 000 eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1957 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft hat per 1. Januar 1957 Aktiven und Passiven des im Handelsregister nicht eingetragenen Geschäftes «Martin Attiger's Erben», in Remetschwil-Busslingen, übernommen. Die Kommanditeinlagen sind liberiert aus dem Nettovermögen, welches die Kommanditgesellschaft von den «Martin Attiger's Erben» gemäss Bilanz per 31. Dezember 1956 übernommen hat. Betrieb einer Zimmerei und Sägerei, Geschäftsadresse: Busslingen.

13. September 1957.
Wohnbaugenossenschaft Eisengrube Zofingen, in Zofingen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. September 1956 eine Genossenschaft. Sie bezweckt, ihren Mitgliedern gesunde und preiswürdige Mietwohnungen und Siedlungshäuser im Gebiete der Gemeinde Zofingen zu beschaffen durch Ankauf und Pacht von Land und Bau und Ankauf von einfachen aber zweckmässigen Wohn- und Siedlungshäusern und Vermietung der Wohnungen und Siedlungshäuser zu mässigen Zinsen an die Mitglieder. Es wurden Anteilscheine zu Fr. 200 ausgegeben. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Zofinger Tagblatt», in Zofingen, soweit das Gesetz nicht Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorschreibt. Der Vorstand besteht aus 5 bis 9 Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Sekretär oder dem Kassier. Präsident ist Willy Hubacher, von Urtenen (Bern); Vizepräsident: Josef Lieb, von Auw; Sekretär: Theodor Leu, von Rohrbach (Bern), und Kassier: Alfred Knubel, von Zweisimmen, alle in Zofingen. Domizil: beim Präsidenten, Mühlemattstrasse 51.

13. September 1957. Liegenschaften.
DENOR A.-G., in Wohlen, Ankauf, Verkauf, Erstellung, Umbau und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1954, Seite 181). In der Generalversammlung vom 6. September 1957 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren. Paul Rötheli, Präsident, und Otto Notter, Vizepräsident, sind infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Max Gubler ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt an Stelle der bisherigen Kollektivunterschrift jetzt Einzelunterschrift. Kollektivprokura ist erteilt worden an Johann Johler, von Wikon (Luzern), in Olten, und Walter Metzger, von Gündelhart-Hörhausen (Thurgau), in Olten. Neues Domizil: City-Haus (bei Josef Steiner, Messerschmiede).

16. September 1957. Geflechte, Litzen usw.
Argovia A.G. (Argovia S.A.) (Argovia Ltd.), in Mellingen, Fabrikation von Geflechten und Litzen aller Art, Gummi-Regenmänteln und verwandten Artikeln sowie Maschinen (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1951, Seite 2720). Die Prokura von Herbert Kraus ist erloschen.

16. September 1957.
Aarau-Schöftland-Bahn, in Aarau, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1955, Seite 2759). Robert Nöthiger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Alfred Haberstich, von Bönigen (Bern), in Oberentfelden. Er ist nicht zeichnungsberechtigt.

16. September 1957. Elektrische Maschinen usw.
Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie. (Société Anonyme Brown, Boveri & Cie.) (Brown, Boveri & Company Limited) (Società Anonima Brown, Boveri & Co.), in Baden, Herstellung elektrischer Maschinen und Apparate sowie Herstellung von Maschinen anderer Art usw. (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1957, Seite 1872). Dr. h. c. Henri Niesz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates ist gewählt worden Dr. jur. Fritz Funk, von und in Baden. Er ist nicht zeichnungsberechtigt. Kollektivprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt worden an: Martin Geissbühler, von Langnau (Bern), in Baden, und an Reynold Stahl, von Cologny (Genf), in Ennetbaden. Die Prokuren von Arthur Benoit, Stephan Hopferwieser, Walter Schaffner und Otto Morger sind erloschen.

16. September 1957. Landmaschinen usw.
G. Fried, in Koblenz, Verkauf von Landmaschinen und Generalvertretung für die Schweiz der Metallwerke Creussen bei Nürnberg (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1951, Seite 3089). Die Prokura von Peter Gutzwiller ist erloschen. Der Firmainhaber Günther Fried wohnt in Koblenz.

16. September 1957.
Haerry & Frey, A.-G. Spiegelfabrik & Glasschleiferei, in Birrwil (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1949, Seite 563). Fritz Frey, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Er führt jedoch weiterhin Einzelunterschrift. Samuel Haerry, junior (bisher Aktuar), ist nun Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates. Er zeichnet wie bisher einzeln.

16. September 1957. Schuhe.
Berta Lerch-Stettler, in Zofingen, Schuhhandlung (SHAB. Nr. 224 vom 24. September 1948, Seite 2295). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

16. September 1957.
Jean Frey, Mechanische Werkstätte, in Muri, mechanische Werkstätte, Installationen von und Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1930, Seite 533). Diese Firma ist infolge Uebergangs mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Jean Frey Mechanische Werkstätte Inh. Alfred Frey», in Muri, erloschen.

16. September 1957.
Jean Frey Mechanische Werkstätte Inh. Alfred Frey, in Muri. Inhaber dieser Firma ist Alfred Frey, von und in Muri (Aargau). Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Jean Frey, Mechanische Werkstätte», in Muri. Mechanische Werkstätte, Installationen von und Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen sowie Sanitär-Artikeln. Egg. Nr. 257.

16. September 1957. Erfindungen, Patente usw.
Liverpa Ltd., in Baden, Kauf, Verkauf und Verwertung von Erfindungen, Patenten, Verfahren und Lizenzen, Durchführung technischer, juristischer und kommerzieller Begutachtungen usw. (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1955, Seite 2548). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 15. August 1957 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Liverpa Ltd. in Liquidation** durch die Liquidatorin «H. Brönnimann & Co.», Treuhandfunktionen aller Art, Kommanditgesellschaft mit Sitz in Burgdorf, durchgeführt. Deren unbeschränkt haftender Gesell-

schafter Hans Brönnimann, von Oberbalm, in Burgdorf, führt Einzelunterschrift. Die Unterschrift des einzigen Verwaltungsrates Emil M. Schwaller ist erloschen.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

14. September 1957.

Wollfärberei Bürglen Dr. Jakob Cunz Aktiengesellschaft, in Bürglen (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1957, Seite 380). Das Grundkapital ist gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 11. September 1957 von Fr. 1 000 000 auf Franken 1 200 000 erhöht worden durch Ausgabe von 200 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Grundkapital besteht nun aus 1200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Eine weitere statutarische Aenderung berührt die publizierten Bestimmungen nicht.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

16 settembre 1957. Oreficeria, ecc.

Orcom S.A., precedentemente a Massagno, oreficeria, ecc. (FUSC. del 6 maggio 1955, N° 105, pagina 1209). Con atto notarile della sua assemblea generale straordinaria del 7 settembre 1957 la società ha deciso di trasferire la propria sede a Lugano. Gli statuti sono stati di conseguenza modificati. V. Gerso 15.

Distretto di Mendrisio

14 settembre 1957. Officina maccanica, ecc.

Martinelli Amileare, in Chiasso, gestione di una officina meccanica per riparazioni, autorimessa, impresa per trasporti di persone (FUSC. del 22 agosto 1950, N° 195, pagina 2175). Il titolare e sua moglie Jacqueline nata Schauls hanno adottato, per contratto, il regime della separazione dei beni.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

14 septembre 1957. Immeubles.

Valency-Plaisante, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 24 juin 1952, page 1607). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 9 septembre 1957, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Les administrateurs Claude Pizzera et Eugène Deck sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Ont été nommés administrateurs: Marcel Casaï, de Thônex (Genève), à Genève, président, et Max Gubler, de Frauenfeld, à Olten. Procuration collective est conférée à Johann Johler, de Wikon (Lucerne), et Walter Metzger, de Gündelhart-Hörhausen (Thurgovie), les deux à Olten. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs ou par la signature collective d'un administrateur et d'un fondé de procuration. Bureau transféré Grand Pont 6 (chez Banque Populaire Suisse).

14 septembre 1957. Gypserie, peinture.

Rothen & Python, à Lausanne, gypserie, peinture, société en nom collectif (FOSC. du 15 juillet 1953, page 1730). Jean Bianchetti, d'Italie, à Lausanne, est entré dans la société comme associé. Il n'exerce pas la signature sociale.

14 septembre 1957. Pharmacie.

May Lardelli-Minderer, à Lausanne, pharmacie (FOSC. du 8 novembre 1944, page 2477). La raison est radiée par suite de décès de la titulaire.

Bureau de Nyon

14 septembre 1957.

Société immobilière de la Redoute S.A., à Prangins. Suivant acte authentique et statuts du 10 septembre 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la location, l'exploitation et généralement la mise en valeur de tous immeubles tant en Suisse qu'à l'étranger. La société pourra s'intéresser à toutes affaires immobilières, ainsi qu'à toutes opérations commerciales et financières tant en Suisse qu'à l'étranger. Elle se propose d'acquérir tout d'abord d'Etienne Rivier, à Prangins, un terrain d'une superficie de 2666 m², situé au lieu dit «La Redoute», pour le prix de 50 000 fr. Le capital social de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur, est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. René Kreis, de Sainte-Croix, à Lausanne, est désigné comme unique administrateur avec signature individuelle. Domicile légal: à Prangins, dans la propriété de la société. Bureaux: étude A. et J.-P. Michaud, notariat-gérances, à Nyon, rue de la Gare 36.

14 septembre 1957. Immeubles, participations.

Le Clos des Sapins, à St-Cergue. Suivant acte authentique et statuts du 11 septembre 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la possession, l'aménagement et l'exploitation de terrains et d'immeubles de toute nature; la participation à toutes entreprises immobilières, agricoles, industrielles et commerciales. La société se propose d'acquérir tout d'abord de John et Alice Mayet, à St-Cergue, et d'Henri Pasche, à Rolle, un terrain d'environ 12 800 m², situé au lieu dit «Les Cheseaux», commune de St-Cergue, pour le prix de 3 fr. le mètre carré. Le capital social de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur, est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Hermann Duperrex, de Rougemont, à Genève, est désigné comme unique administrateur avec signature individuelle. Domicile légal: «Les Cheseaux», à St-Cergue. Bureaux: étude A. et J.-P. Michaud, notariat-gérances, à Nyon, rue de la Gare 36.

Bureau du Sentier

14 septembre 1957. Vacherins.

W.-H. Rochat, aux Charbonnières, commune du Lieu, commerce de vacherins (FOSC. du 7 septembre 1949, N° 209, page 2319). Cette raison est radiée par suite du décès du titulaire.

14 septembre 1957. Vacherins.

Eric Rochat, aux Charbonnières, commune du Lieu. Le chef de cette raison individuelle est Eric Rochat, du Lieu et de L'Abbaye, aux Charbonnières, commune du Lieu. Commerce de vacherins.

Bureau de Vevey

14 septembre 1957. Vins, liqueurs, etc.

Louis Blanchod S. A., à Montreux-Châtelard, vins et liqueurs, etc. (FOSC. du 14 juin 1955, page 1552). Par décision du 10 septembre 1957, la société a augmenté son capital social en le portant de 80 000 fr. à 100 000 fr., par l'émission de 40 actions nouvelles nominatives de 500 fr., entièrement libérées. Le capital est actuellement de 100 000 fr. Il est entièrement libéré et divisé en 200 actions nominatives de 500 fr. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

16. September 1957. Maschinen, Apparate.

Hans Hofer, in Naters. Inhaber dieser Firma ist Hans Hofer, von Wengi bei Büren a. d. Aare (Bern), in Naters. Vertretung für und Verkauf von Maschinen und Apparaten aller Art.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

13 septembre 1957. Zingage, peinture sur métaux.

Will. Jeanmonod, «Galvano Color», à Peseux, entreprise mobile de zingage et peinture sur métaux (FOSC. du 11 janvier 1957, N° 8, page 92). Par suite de transfert du siège de la maison à Morges (FOSC. du 17 juillet 1957, N° 164, page 1938), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Boudry.

13 septembre 1957. Produits chimiques, transports.

Bovay et fils, à Colombier. Louis Bovay, Jean-Louis Bovay et François-Daniel Bovay, les trois de Ursins et Chanéaz (Vaud), à Colombier, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er septembre 1957. La société est engagée par la signature individuelle de l'associé Louis Bovay ou par la signature collective des associés Jean-Louis Bovay et François-Daniel Bovay. Achat et vente en gros et détail de produits chimiques; transports de marchandises. Rue Haute 21.

Bureau de Neuchâtel

13 septembre 1957.

Electricité Neuchâteloise S. A., à Neuchâtel (FOSC. du 18 mai 1956, N° 115, page 1284). Alphonse Roussy engagera dorénavant la société en signant collectivement avec l'une ou l'autre des personnes déjà inscrites en qualité d'ingénieur en chef; sa procuration est éteinte.

Genf — Genève — Ginevra

13 septembre 1957. Bureau de voyages, etc.

The American Express Company Incorporated Hartford et New-York, succursale de Genève, à Genève, exploitation d'un bureau de voyages, etc. (FOSC. du 16 avril 1957, page 1033), société anonyme avec première succursale à Lucerne. La signature de Lynde Selden, vice-président du conseil, est radiée.

13 septembre 1957. Machines, etc.

Ertma S. A., à Carouge, fabrication, vente, achat, exploitation et représentation de toutes machines, etc. (FOSC. du 11 avril 1957, page 987). Nouveaux locaux: 1 B et C, Clos de la Fonderie.

13 septembre 1957. Opérations commerciales, etc.

Techfina S. A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 11 septembre 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes opérations commerciales tant en Suisse qu'à l'étranger et avec l'étranger, soit l'importation, l'exportation et la représentation de produits, biens ou services, l'achat, la vente, le dépôt et l'exploitation de tous brevets ou licences. Rentrent notamment dans le cercle des opérations sociales, le financement de toutes opérations commerciales ou industrielles et les travaux de prospection ou de recherches servant à ces fins. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations et communications aux actionnaires sont faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, composé de: Charles-André Junod, président, de Ste-Croix (Vaud), à Genève, et Léon-Gabriel Nessim, secrétaire et directeur, de Montherod (Vaud), à Genève. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-directeur Léon-Gabriel Nessim. Locaux: 5, quai de l'Ile.

13 septembre 1957. Constructions mécaniques, etc.

Atelier de Construction Jonneret S. A., à Genève, constructions mécaniques, etc. (FOSC. du 23 septembre 1954, page 2418). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 septembre 1957, la société a décidé de transformer les 500 actions de 100 fr. et les 500 actions de 500 fr., formant son capital, en 1000 actions de 100 fr. et 200 actions de 1000 fr. Le capital social de 300 000 fr. est actuellement entièrement libéré; il est divisé en 1000 actions de 100 fr. chacune et 200 actions de 1000 fr. chacune, toutes nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur un autre point non soumis à publication.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 166880. Date de dépôt: 31 août 1957, **11 h.**
Ellis & Goldstein Limited, 41.1/419 Salisbury House, London Wall, **Londres E. C. 2** (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Articles d'habillement et parties de ceux-ci, notamment bandes élastiques et gros grain pour jupes et pantalons pour dames et jeunes filles.

MAGILOCK

Nr. 166881. Hinterlegungsdatum: 2. September 1957, **16 Uhr.**
Gütermann & Co. AG, Claridenstrasse 25, **Zürich 2.**
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marken Nrn. **93761** und **117461.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. September 1957 an.

Textil- und Nähfaden aller Art, Rohseide, rohe und gefärbte Seidengarne.

Nr. 166882. Hinterlegungsdatum: 2. September 1957, 16 Uhr.
Gütermann & Co. AG, Claridenstrasse 25, **Zürich 2.**
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marken Nrn. **93762** und **117463.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. September 1957 an.

Textil- und Nähfaden aller Art, Seide.

Nr. 166883. Hinterlegungsdatum: 3. September 1957, 17 Uhr.
Dr. Maurice Antonioli, Dufourstrasse 5, **Zollikon** (Zürich).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **91312.** Domizil verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. September 1957 an.

Pharmazeutische Spezialität zur Anaemiebehandlung.

NEOTON

Nr. 166884. Hinterlegungsdatum: 3. September 1957, 17 Uhr.
Dr. Maurice Antonioli, Dufourstrasse 5, **Zollikon** (Zürich).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **91887.** Domizil verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. September 1957 an.

Pharmazeutische und medizinische Produkte.

PARALBIN

N° 166885. Date de dépôt: 15 juillet 1957, 20 h.
A. Schild S.A., Mühlestrasse 14, **Grenchen.**
Marque de fabrique et de commerce.

Eléments constituants et autres pièces détachées en métal fritté pour montres, pièces et instruments d'horlogerie, machines et parties de machines pour l'horlogerie, appareils pour l'industrie électrique, outils de coupe, machines à écrire, appareils de photographie, appareils de radio, machines et appareils de ménage, machines à coudre et moteurs électriques.

ASSA
SINTEC

N° 166886. Date de dépôt: 3 septembre 1957, 19 h.
Girard-Perregaux et Cie S.A., place Girardet 1, **La Chaux-de-Fonds.**
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° **91455.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 septembre 1957.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres, parties de montres et écrins.

GIRARD-PERREGAUX

Nr. 166887. Hinterlegungsdatum: 2. September 1957, 11 Uhr.
Interessengemeinschaft Schweiz. Modell-Mass-Detaillisten, Aarbergergasse 1, **Bern;** Korrespondenzadresse: Robert Lüthy, i. F. Diek AG, Bern.
Kollektivmarke.

Herrenbekleidung.

MODELL-MASS

N° 166888. Date de dépôt: 3 septembre 1957, 20 h.
Franvin S.A., chemin de Lucinge 14, **Lausanne.** — Marque de commerce.

Vin rouge français.

Nr. 166889. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1957, 18 Uhr.
Dr. iur. J. Spinner, Badenerstrasse 125, **Zürich 4.** — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **90302.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Januar 1957 an.

Medizinische Präparate.

Jocamphen

Nr. 166890. Hinterlegungsdatum: 2. September 1957, 20 Uhr.
Roth, Iseli & Co., Aarburgstrasse 568, **Zofingen.** — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **90986.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Juli 1957 an.

Herrenkonfektion (Herrenmäntel und -anzüge).

RITEX
Coats

Nr. 166891. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1957, 17 Uhr.
Ed. A. Keller & Co. Aktiengesellschaft (Ed. A. Keller & Co. Société Anonyme) (Ed. A. Keller & Co. Limited), Bahnhofstrasse 31, **Zürich 1.**
Handelsmarke.

Uhren, Uhrwerke, Uhrengehäuse, Zifferblätter, Uhren-Furnituren, Uhren-Etuis, Weeker und Uhren-Armbänder.

CADET

Nr. 166892 Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1957, 17 Uhr.
Ed. A. Keller & Co. Aktiengesellschaft (Ed. A. Keller & Co. Société Anonyme) (Ed. A. Keller & Co. Limited), Bahnhofstrasse 31, **Zürich 1.**
Handelsmarke.

Uhren, Uhrwerke, Uhrengehäuse, Zifferblätter, Uhren-Furnituren, Uhren-Etuis, Weeker und Uhren-Armbänder.

Flying Saucer

N° 166893. Data del deposito: 30 agosto 1957, ore 12.
Ines Ostinelli, piazza Indipendenza, **Chiasso.** — Marca di commercio.

Caffè tostato.

MARCA DEPOSITATA

Nr. 166894. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1957, 12 Uhr.
Eli Lilly and Company, 740 South Alabama Street, **Indianapolis** (Indiana, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate, insbesondere Dextropropoxyphen-hydrochlorid oder eine Kombination von Dextro-propoxyphen und Acetylsalicylsäure enthaltende pharmazeutische Präparate.

DOLOXENE

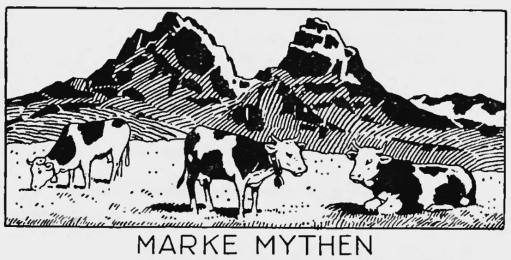
Nr. 166895. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1957, 19 Uhr.
Laboratorien Hausmann AG, Rechenstrasse 37, **St. Gallen.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Kalziumhaltige pharmazeutisehe Präparate.

CALCIFORT

Nr. 166896. Hinterlegungsdatum: 31. August 1957, 8 Uhr.
E. Baer & Co., Küssnaeht am Rigi. — Produktions- und Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **90858.** Die Sehutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Juni 1957 an.

Mileh und Milehprodukte.



MARKE MYTHEN

Nr. 166897. Hinterlegungsdatum: 20. März 1957, 18 Uhr.
Synthex AG, Blumenweg 11, **Luzern.** — Fabrik- und Handelsmarke.

Desinfektions- und Sterilisations-Produkte, Sehimmelbekämpfungs-Produkte, Konservierungsmittel, Abwasch-, Reinigungs-, Spül- und Wasehmittel, Autoshampoo, Textilhilfsmittel, Entfettungs- und Entrostungsmittel, Rostschutzmittel.

THEX

N° 166898. Date de dépôt: 19 juillet 1957, 18 h.
August Wullsehleger, Martin-Distelistrasse 26, **Olten.**
Marque de fabrique et de commeree.

Engin servant à garer des voitures.

Wulpa-Lift

N° 166899. Date de dépôt: 16 août 1957, 6 h.
Société Anonyme Mido, route de Boujean 9, **Bienne.**
Marque de fabrique et de eommeree.

Montres et autres pièces d'horlogerie, mouvements et boîtes de montres, cadrans, fournitures d'horlogerie.

Datorette

Nr. 166900. Hinterlegungsdatum: 20. August 1957, 17 Uhr.
CIBA Aktiengesellsehaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, ehemische Produkte für medizinisehe und hygienisehe Zweeke, pharmazeutisehe Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

FENISTIL

Nr. 166901 Hinterlegungsdatum: 20. August 1957, 17 Uhr.
CIBA Aktiengesellsehaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, ehemische Produkte für medizinisehe und hygienisehe Zweeke, pharmazeutisehe Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

ISMENIN

Nr 166902 Hinterlegungsdatum: 20. August 1957, 17 Uhr.
CIBA Aktiengesellsehaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, ehemisehe Produkte für medizinisehe und hygienische Zweeke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

ONDASOL

Nr. 166903. Hinterlegungsdatum: 20. August 1957, 17 Uhr.
CIBA Aktiengesellsehaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinisehe und hygienisehe Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

ISMELIN

Nr. 166904. Hinterlegungsdatum: 26. August 1957, 12 Uhr.
Walter Landolt, Grubenstrasse 2, **Zürieh 3.** — Handelsmarke.

Glücksspiel.

JO—TO—LUCK

Nr. 166905. Hinterlegungsdatum: 27. August 1957, 20 Uhr.
Farbenfabriken Bayer AG, Leverkusen-Bayerwerk (Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Imprägnierungsmittel und Konservierungsmittel für Holz und Holzwerkstoffe, nämlieh: Holzspanplatten, Holzfaserplatten, Dämmplatten.

Bajolitol

N° 166906. Date de dépôt: 30 août 1957, 19 h.
Béguelin & Co. S.A., Fabrique des montres Damas et Tramelan Watch Co., Tramelan. — Marque de fabrique et de eommeree. — Renouvellement avee extension de l'indieation des produits de la marque N° **91339.** Raison modifiée. Le délai de proteetion résultant du renouvellement court depuis le 30 août 1957.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, parties de montres.

DAMEX

N° 166907. Date de dépôt: 2 septembre 1957, 6 h.
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey.
Marque de fabrique et de commerce.

Lait, lait stérilisé, lait évaporé, lait eondensé, lait en poudre, yoghourt, crème, beurre, fromage; graisses et huiles alimentaires; farines diététiques; légumes et fruits, conserves de légumes et de fruits; viandes et extraits de viande, aliments et eonserves de préparation instantanée, préparations de soupes, sauees, arômes, condiments, épices; œufs, pâtes alimentaires; eaeao, ehoeolat, bonbons et suereries, artieles de confiserie et de pâtisserie; jus de fruits, boissons rafraîehissantes; thé et extrait de thé, eafé et extrait de café, sueédanés de eafé; aliments diététiques pour enfants et eonvalescents, aliments diététiques fortifiants.

NESLACTON

Rectification — Berichtigung

Marque N° 155514. — Vincent Coray, Vernier (Genève). — La moitié du droit à la marque de la maison Vincent Coray, Vernier (Genève), est transmise avee la partie de l'entreprise y afférente à la maison **Charles Gay,** rue du Rhône, **Genève.** — La marque est maintenant enregistrée au nom de **Vincent Coray, Vernier** (Genève), et **Charles Gay,** 6, rue du Rhône, **Genève** (adresse pour la eorrespondanee). — Enregistré le 11 septembre 1957.

Lösehung — Radiation

Marke Nr. 165737. — Chemisehe Fabrik Schweizerhall, Basel. — Gelöseht am 11. September 1957 auf Ansuehen der Markeninhaberin.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Das im Jahre 1957 in Köln-Deutz (Deutschland) erbaute Motortankschiff «Aleyon» ist von der Eigentümerin, Tankschiff AG., in Basel, zur Aufnahme in das Sehiffsregister angemeldet worden.

Einsprachen gegen die Aufnahme des Schiffes oder Ansprüche auf das Sehiff sind binnen 20 Tagen unter Beilegung der Beweismittel anzumelden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (AA. 242)

Basel, den 16. September 1957. **Schiffsregister Base. Stadt.**

L'Aigle, Compagnie d'assurances à primes fixes contre l'incendie, 44, Rue de Chateaudun, Paris

Actif — **Bilan au 31 décembre 1956** — **Passif**

	Fr.fr.		Fr.fr.
Valeurs mobilières:		Fonds propres:	
Obligations et lettres de gage	1 113 971 310	Capital social	400 000 000
Actions d'entreprises d'assurances	6 830 447	Fonds de réserve	4 650 575
Autres actions	238 487 037	Réserves spéciales:	
Autres valeurs mobilières	26 860 218	Provision pour éventualités	232 388 159
Immeubles	41 338 225	Réserve pour réinvestissements	30 511 927
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	92 310	Réserve pour cautionnements	14 355 000
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	16 184 715	Provision pour fluctuation de valeurs	1 757 782
Avoirs en banques	112 044 409	Provision pour fluctuation de change	11 956 386
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	247 332 679	Réserves techniques, réassurances déduites:	
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	29 953 775	Provision pour risques en cours	496 124 319
Dépôts pour réassurances acceptées	57 539 951	Provision pour sinistres à régler	129 608 571
Prorata d'intérêts et loyers	1 642 688	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	53 669 190
Cautionnements	118 661 206	Dépôts pour réassurances cédées	155 134 752
Autres actifs	23 453 561	Articles compensateurs:	
		Provision pour créances douteuses	323 671
		Provision pour annulations de primes arriérées	115 593 571
		Cautionnements	1 809 185
		Fonds de prévoyance en faveur du personnel et des agents	6 996 231
		Autres passifs	228 638 621
		Bénéfice	150 874 591
	2 034 392 531		2 034 392 531

Paris, le 13 juin 1957.

L'Aigle, Compagnie d'assurances à primes fixes contre l'incendie,
Le président, directeur général: **C. de Chillaz.**

«L'Union», Compagnie d'Assurances contre l'Incendie, les Accidents et Risques Divers, Paris

Actif — **Bilan au 31 décembre 1956** — **Passif**

	Fr.fr.		Fr.fr.
Valeurs mobilières:		Fonds propres:	
Obligations et lettres de gage	12 796 919 896	Capital social	1 000 000 000
Actions d'entreprises d'assurances	1 158 315 210	Réserve de garantie	319 788 658
Autres actions	5 774 071 745	Réserves spéciales:	
Prêts à des collectivités	2 194 312 515	Réserve pour cautionnements	157 321 397
Titres de gage immobilier	104 377 345	Réserve pour cautionnements à l'étranger	180 000 000
Immeubles	2 292 474 900	Réserve pour éventualités	1 400 000 000
Prêts à une société industrielle	6 000 000	Réserves techniques, réassurances déduites:	
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	20 582 857	Provision pour risques en cours	6 944 516 807
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	134 706 663	Réserves mathématiques des rentes en cours	2 484 011 259
Avoirs en banques	2 906 891 387	Provision pour sinistres à régler	15 879 136 493
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	5 737 061 113	Autres réserves techniques	149 202 616
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	308 339 394	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	404 795 804
Dépôts pour réassurances acceptées	1 618 917 947	Dépôts pour réassurances cédées	1 965 649 895
Prorata d'intérêts et loyers	179 459 297	Articles compensateurs:	
Mobilier et matériel	1 000	Provisions et réserves diverses	2 103 505 308
Cautionnements	1 163 786 340	Cautionnements	119 229 641
Autres actifs	819 488 451	Fonds de prévoyance en faveur du personnel	105 238 294
		Autres passifs	3 878 548 267
		Bénéfice	124 761 621
	37 215 706 060		37 215 706 060

Paris, le 30 juin 1957.

«L'Union», Compagnie d'Assurances contre l'Incendie, les Accidents et Risques Divers:
M. **Cordroc'h**, administrateur.
M. **X. de Montferrand**, président général adjoint.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Weisungen der Eidgenössischen Alkoholverwaltung

für die Verwertung der Kartoffelernte 1957

(Vom 14. September 1957)

Gestützt auf die Bundesratsbeschlüsse vom 28. Juni 1957 über die Verwertung der Kartoffelernte 1957 und vom 13. September 1957 über die Preisfestsetzung für Kartoffen der Ernte 1957 erlässt die Alkoholverwaltung folgende Weisungen:

1. Begriffsumschreibung

a) Als **Speisekartoffeln** gelten:

Gesunde, trockene, normal geformte und ausgereifte Knollen von 4,5 cm und mehr Querdurchmesser. Die Kartoffeln müssen frei sein von Erde, Keimen, Beschädigungen und fremdem Geschmack; sie dürfen nicht grün sein oder Veränderungen in der Fleischbeschaffenheit aufweisen (Grau- oder Schwarzfleckigkeit, Eisenfleckigkeit und dergl.).

b) Als **Kartoffeln zu Futterzwecken** gelten:

- Unerlesene, gesunde Kartoffeln, wie sie das Feld gibt, von allen Sorten;
- Aussortierte, kleine und sonstwie mangelhafte, aber gesunde Knollen;
- Kartoffeln irgendwelcher Sorten, Grösse, Beschaffenheit oder Kennzeichnung, die ausdrücklich zu Futterzwecken bestimmt sind.

2. Produzentenpreise für Kartoffeln

Die Produzentenpreise je 100 kg ohne Sack, franko verladen nächste Abgangsstation, sind wie folgt festgesetzt:

a) **Speisekartoffeln:**

I: Bintje, Eerstelinge, Ideaal, Frühbote	Fr. 23.—
II: a) Bona, Urgenta, Sirtema	Fr. 21.—
b) Jakobi, Erdgold, Weltwunder, Sabina, Saskia	Fr. 19.—
III: Ackersegen, Voran, Augusta, Benedikta, Maritta und gleichwertige Sorten	Fr. 18.—

Die vorgenannten Produzentenpreise gelten für alle Ablieferungen von Kartoffeln in Speisesortierung der Sorten **Bintje, Bona und Urgenta.** Für alle andern Sorten — mit Ausnahme der Lieferungen aus der Gebirgszone, für die eine besondere Regelung getroffen wird — haben die Speisekartoffelpreise nur insoweit Gültigkeit, als diese Kartoffeln zu Speisezwecken abgesetzt werden können.

b) **Kartoffeln zu Futterzwecken:**

a) Feldkartoffeln, d. h. unerlesene Kartoffeln, wie sie das Feld gibt, von allen Sorten	Fr. 13.—
b) Aussortierte Futterkartoffeln, d. h. kleine und mangelhafte Knollen	Fr. 10.—

3. Handelszuschläge

Zu den vorgenannten Preisen für Speisekartoffeln dürfen im Handel sowie bei Direktlieferungen der Produzenten an Verbraucher und Wiederverkäufer die von der Eidgenössischen Preiskontrollstelle mit Verfügung vom 26. März 1954 bewilligten Zuschläge hinzugerechnet werden. Für den Detailverkauf kann der Zuschlag von 10 Rp. je kg während der Haupternte auf 5 Rp. herabgesetzt werden.

4. Lagerzuschläge

Für Spätablieferungen von Speisekartoffeln erhöhen sich die in Ziffer 2 hiervor genannten Produzentenpreise wie folgt:

Fr. 1.30 je 100 kg ab 1. Dezember 1957
Fr. 1.70 je 100 kg ab 1. Januar 1958
Fr. 2.10 je 100 kg ab 16. Februar 1958
Fr. 2.50 je 100 kg ab 1. März 1958
Fr. 3.— je 100 kg ab 16. März 1958
Fr. 3.50 je 100 kg ab 1. April 1958
Fr. 4.— je 100 kg ab 16. April 1958

Für die mit Bewilligung oder im Auftrage der Alkoholverwaltung in die Ueberschussverwertung (Verbilligungsaktion, Export, Verarbeitung usw.) abgelieferten Speisekartoffeln kommen die für die Zwischenlagerung festgesetzten besondern Lagerzuschläge zur Anwendung.

5. Einlagerung

Jede Kartoffelhandelsfirma kann nach ihrem freien Ermessen Kartoffeln einlagern. Die Lagerung erfolgt auf Rechnung und Gefahr des Lagerhalters. Eine Lagerung mit Preisgarantien der Alkoholverwaltung ist nicht vorgesehen.

Vorbehalten bleibt die besondere Regelung der Zwischenlagerung für die Ueberschussverwertung.

6. Buchführungspflicht

Die Kartoffelhandelsfirmen, welche Beihilfen irgendwelcher Art beanspruchen, sind verpflichtet, über alle Ein- und Ausgänge von Kartoffeln, nach Sorten getrennt, Buch zu führen. Aus der Buchführung müssen die Lieferanten, die Abnehmer, die Mengen und Sorten, die Verwendungsbestimmung sowie die An- und Verkaufspreise ersichtlich sein. Die Alkoholverwaltung behält sich vor, die Buchführungen periodisch zu kontrollieren.

Instructions de la régie fédérale des alcools

concernant l'utilisation de la récolte de pommes de terre de 1957

(Du 14 septembre 1957)

La régie fédérale des alcools, vu les arrêtés du Conseil fédéral du 28 juin 1957 sur l'utilisation de la récolte de pommes de terre de 1957 et du 13 septembre 1957 fixant les prix des pommes de terre de la récolte de 1957, édicte les instructions suivantes:

1. Définitions

a) Sont considérées comme **pommes de terre de table:**

Les tubercules sains, sees, normalement formés et bien mûrs, ayant un diamètre de 4,5 cm ou plus dans la largeur. Les pommes de terre doivent être exemptes de terre, de germes, de blessures et de goût étranger. Elles ne doivent pas être vertes et la chair doit être indemne de maladie (maladie des taches grises, noires ou rougeâtres, etc.).

b) Il faut entendre par **pommes de terre pour l'affouragement:**

— les tubereules de toutes les variétés sains, non triés, tels qu'ils sont réeoltés;
— les tubercules triés, petits ou présentant d'autres défauts, mais sains;
— les pommes de terre de n'importe quelle variété, grosseur ou caractéristique, destinées exclusivement à l'affouragement.

2. Prix des pommes de terre à la production

Les prix à la production, par 100 kg, sans sacs, chargés sur wagons à la gare de départ la plus proche, sont fixés comme suit:

a) **Pommes de terre de table:**

I: Bintje, Eerstelinge, Idéale, Frühbote	Fr. 23.—
II: a) Bona, Urgenta, Sirtema	Fr. 21.—
b) Jakobi, Erdgold, Merveille du Monde, Sabina, Saskia	Fr. 19.—
III: Aekersegen, Voran, Augusta, Benedikta, Maritta et variétés semblables	Fr. 18.—

Les prix ci-dessus sont valables pour toutes les livraisons de pommes de terre triées pour la table des variétés **Bintje, Bona et Urgenta.** Pour toutes les autres variétés — à l'exception des livraisons provenant de la zone de montagne, pour lesquelles des mesures spéciales seront prises — les prix à la production ne sont valables que si ees pommes de terre peuvent être écoulées pour la table.

b) **Pommes de terre pour l'affouragement:**

a) Pommes de terre tout venant, c. à d. les pommes de terre non triées de toutes les variétés, telles qu'elles sont récoltées	Fr. 13.—
b) Pommes de terre fourragères triées, c. à d. petites ou endommagées	Fr. 10.—

3. Marges commerciales

Aux prix à la production des pommes de terre de table livrées par le commeree ou direetement par les producteurs aux eonsommateurs et détaillants, peuvent être ajoutées les marges autorisées par les preseriptions du 26 mars 1954 du Serviee fédéral du eontrôle des prix. Dans la vente au détail, la marge de 10 et. par kg peut être ramenée à 5 et. pendant la réeolte prineipale.

4. Suppléments d'encavement

Pour les livraisons tardives de pommes de terre de table, les prix à la produetion mentionnés sous chiffre 2 ci-dessus augmentent eomme il suit:

de Fr. 1.30 par 100 kg dès le 1er décembre 1957
de Fr. 1.70 par 100 kg dès le 1er janvier 1958
de Fr. 2.10 par 100 kg dès le 16 février 1958
de Fr. 2.50 par 100 kg dès le 1er mars 1958
de Fr. 3.— par 100 kg dès le 16 mars 1958
de Fr. 3.50 par 100 kg dès le 1er avril 1958
de Fr. 4.— par 100 kg dès le 16 avril 1958

Pour les pommes de terre de table livrées au titre de l'utilisation des excédents (livraisons à prix réduit, exportation, transformation, etc.) avec l'autorisation de la régie ou sur son ordre, les suppléments d'encavement spéciaux prévus pour l'entreposage provisoire sont applicables.

5. Encavement

Chaque maison de commerce est libre d'eneaver des pommes de terre à ses risques et périls. Il n'est pas prévu d'accorder une garantie d'encavement.

Est réservée la réglementation spéciale de l'entreposage provisoire des pommes de terre destinées à être livrées au titre de l'utilisation des excédents.

6. Comptabilité obligatoire

Les maisons de commerce de pommes de terre qui entendent bénéficier d'un subside queleonque ont l'obligation de tenir une comptabilité de toutes leurs entrées et sorties de pommes de terre, indiquées par variétés. Ces comptes doivent indiquer les noms des fournisseurs et des acheteurs, les quantités et variétés, l'utilisation prévue ainsi que les prix d'aehat et de vente. La régie se réserve de contrôler périodiquement ces comptabilités.

Istruzioni della regìa federale degli alcool

concernenti l'utilizzazione del raccolto delle patate del 1957

(Del 14 settembre 1957)

La regìa degli alcool visti i decreti del Consiglio federale del 28 giugno 1957 concernente l'utilizzazione del raccolto delle patate del 1957 e del 13 settembre 1957 concernente la fissazione del prezzo delle patate per il raccolto del 1957, emana le seguenti istruzioni:

1. Caratteristiche

a) Sono considerate **patate da tavola:**

i tuberi sani, asciutti, di forma normale e maturi con un diametro di 4,5 em e più. Le patate devono essere pulite, esenti da germogli, da ammaccature e da sapori sgradevoli; non devono cssere verdi o presentare nella polpa irregolarità (chiazze grigie o nere, macchie ferrugginose, ecc.).

b) Sono considerate **patate ad uso foraggero**

— i tuberi d'ogni varietà, sani, non scelti, cioè così come sono stati raccolti sui campi;
— i tuberi assortiti, piccoli e in altro modo difettosi ma sani;
— le patate di ogni varietà, grandezza e earatteristica destinate esclusivamente per il foraggiamento.

2. Prezzi al produttore

I prezzi al produttore per ogni 100 kg caricati, franco stazione di partenza più vicina, senza sacco, sono stati fissati come segue:

a) **Patate da tavola:**

I: Bintje, Eerstelinge, Ideaal, Frühbote	Fr. 23.—
II: a) Bona, Urgenta, Sirtema	Fr. 21.—
b) Jakobi, Erdgold, Weltwunder, Sabina, Saskia	Fr. 19.—
III: Aekersegen, Voran, Augusta, Benedikta, Maritta e varietà equivalenti	Fr. 18.—

I prezzi al produttore suindicati valgono per tutte le forniture di patate in assortimenti da tavola delle varietà **Bintje, Bona, Urgenta.** Per tutte le altre varietà — ad eccezione delle forniture dalle regioni di montagna, per le quali verrà emanata una regolamentazione speciale — valgono i prezzi di vendita come patate da tavola solo finchè potranno essere smerciate come tali.

b) **Patate ad uso foraggero:**

a) Patate non scelte, così come sono state raccolte sui campi, di ogni varietà	Fr. 13.—
b) Patate da foraggio assortite, ossia tuberi piccoli e difettosi	Fr. 10.—

3. Margini per il commercio

Ai prezzi summenzionati per le patate da tavola fornite dal commercio o direttamente dal produttore ai consumatari e ai rivenditori si possono addizionare i margini di mediazione autorizzati dall'Ufficio federale di controllo dei prezzi con le sue prescrizioni del 26 marzo 1954. Durante il raccolto principale il margine per le vendite al minuto di 10 cent. il kg può essere ribassato a 5 cent.

4. Supplementi di deposito

Per le forniture tardive di patate da tavola i prezzi al produttore, citati alla cifra 2, sono aumentati dei seguenti supplementi:

Fr. 1.30 i 100 kg dal 1° dicembre 1957
Fr. 1.70 i 100 kg dal 1° gennaio 1958
Fr. 2.10 i 100 kg dal 16 febbraio 1958
Fr. 2.50 i 100 kg dal 1° marzo 1958
Fr. 3.— i 100 kg dal 16 marzo 1958
Fr. 3.50 i 100 kg dal 1° aprile 1958
Fr. 4.— i 100 kg dal 16 aprile 1958

Per le patate da tavola fornite per incarico o con l'autorizzazione della regìa degli alcool allo scopo di utilizzare le eccedenze (azioni a prezzi ridotti, exportazioni, lavorazioni, ecc.) vengono applicati i supplementi speciali fissati per l'immagazzinamento intermedio.

5. Immagazzinamento

Ogni commerciante di patate può immagazzinare a suo guidizio. L'immagazzinamento avviene a rischio e pericolo del detentore del magazzino. Un immagazzinamento con prezzi garantiti dalla regìa degli alcool non è previsto.

Rimane riservata una regolamentazione speciale per un immagazzinamento intermedio allo scopo di utilizzare le eccedenze.

6. Obbligo di registrazione

I commercianti di patate che fanno valere il diritto a un qualsiasi contributo devono tenere una registrazione esatta su tutte le entrate e le uscite di patate separate per varietà. Questa registrazione deve contenere tutte le indicazioni concernenti i fornitori, gli acquirenti, le quantità e le varietà, lo scopo d'impiego di ogni singola partita, nonchè i prezzi di compera e di vendita delle patate. La regìa degli alcool si riserva di controllare periodicamente questa registrazioni.

Madagascar

Taxe de développement économique

Le «Journal Officiel de Madagascar» du 10 août 1957 a publié la délibération (N° 57—107) du 4 juillet dernier, rendue exécutoire par l'arrêté (N° 80 CG) du 7 mois suivant, complétant par les produits ci-après la liste des marchandises exonérées de la taxe de développement économique de 7% à l'entrée à Madagascar et le relevé des articles qui y sont admis au taux réduit de 6%:

I. Liste des produits exonérés de la taxe de développement économique

Numéros du tarif	Désignation des marchandises
ex 87–11	Fauteuils et véhicules similaires avec mécanisme de propulsion (même à moteur) pour invalides.
ex 87–13	Voiturcs sans mécanisme de propulsion pour le transport de malades.

II. Relevé des articles admis au taux réduit de 6% de la taxe de développement économique

ex 39–07	Accessoires de tuyauterie en produits de polymérisation ou de copolymérisation.
	Ouvrages en fonte, fer, acier:
ex 73–40	– Accessoires pour lignes de transport de force; ferrures pour lignes électriques.
	Ouvrages en cuivre:
ex 74–19	– Accessoires pour lignes de transport de force.
	Ouvrages en aluminium:
ex 76–16	– Accessoires pour lignes de transport de force.

Afrique occidentale française

Modification du tarif fiscal d'entrée

Le «Journal Officiel de l'Afrique occidentale française» du 3 août a publié deux arrêtés du 20 juillet (Nos 7113 et 7114) ayant rendu exécutoires en Afrique occidentale française les dispositions des délibérations du 28 juin 1957 (Nos 2, 16 et 24 GC–57) qui ont modifié et complété le tarif fiscal d'entrée, en ce qui concerne les produits ci-après désignés:

Numéros du tarif de l'AOF	Désignation des produits	Droit fiscal d'entrée en % ad valorem
ex 73–40	Autres ouvrages en fonte, fer ou acier:	
– Jd[1]	– Accessoires pour lignes de transport de force et lignes de traction (pièces de suspension, griffes d'amarrage, palonniers, etc.):	
	– – pinces de suspension, griffes d'amarrage et aiguillages	exempt
	– – autres	5
– Jd[2]	– Ferrures pour lignes électriques, filetées ou non (consoles, supports, colliers et articles similaires)	10
ex 74–19	Autres ouvrages en cuivre:	
– F[1]	– Accessoires pour lignes de transport de force et lignes de traction (pièces de suspension, griffes d'amarrage, palonniers, etc.)	5
ex 76–16	Autres ouvrages en aluminium:	
– C	– Ferrures pour lignes électriques, filetées ou non (consoles, supports, colliers et articles similaires)	10
– H[1]	– Accessoires pour lignes de transport de force et lignes de traction (pièces de suspension, griffes d'amarrage, palonniers, etc.)	5
ex 84–10	Pompes, moto-pompes et turbo-pompes pour liquides, y compris les pompes non mécaniques et les pompes distributrices comportant un dispositif mesureur, élévateurs à liquides (à chapelets, à godets, à bandes souples, etc.):	
	– Pompes à liquides, nues, à commande mécanique (c'est-à-dire autres qu'à bras) d'un poids unitaire de:	
– Z[1]	– – égal ou supérieur à 100 kg (1)	exempt
– Z[2]	– – inférieur à 100 kg	5
	– Pompes à moteur incorporé (moto-pompes, turbo-pompes, électro-pompes) d'une puissance:	
– Z[3]	– – égale ou supérieure à 50 CV (1) (2)	exempt
– Z[4]	– – inférieur à 50 CV (3)	5
– Zz	– – Pompes autres	5
98–10	Briquets et allumeurs (mécaniques, électriques, à catalyseurs, etc.) et leurs pièces détachées autres que les pierres et leurs mèches	80[4])

[1]) Les positions 84–10 Z[1]) et 84–10 Z[2]) du tableau ci-dessus se substituent aux positions 84–10 F, 84–10 G[1]) et 84–10 G[2]) de la liste des matériels d'équipement industriel exemptés du droit fiscal d'entrée, annexée à la délibération N° 663 GC–57 du 19 janvier 1957 (Voir FOSC. N° 123 du 28 mai 1957).

[2]) Y compris les électro-pompes constituant un groupe automatique de pompage avec réservoir d'air sous pression.

[3]) A l'exclusion des électro-pompes constituant un groupe automatique de pompage avec réservoir d'air sous pression, faisant partie d'un ensemble industriel équipé pour l'utilisation d'une puissance minimum de 100 KW qui sont exempts de droit fiscal.

[4]) Minimum de taxation: 100 francs CFA (200 francs français) par briquet.

219. 19. 9. 57.

Brasilien

Einfuhrvorschriften

(Vgl. SHAB. Nr. 198 vom 26. August und Nr. 215 vom 14. September 1957)

Mit Zirkular Nr. 23 vom 6. September hat der brasilianische Finanzminister eine Liste jener Waren veröffentlicht, die nach den neuen Einfuhrvorschriften der allgemeinen Kategorie zugeteilt wurden. Waren dieser Klasse sind der Einfuhrbewilligungspflicht nicht mehr unterstellt; sie können auf Grund eines an einer Steigerung erworbenen Devisenzertifikates importiert werden.

Sobald eine Uebersetzung dieser Warenliste vorliegt, wird ein Auszug daraus in diesem Blatte erscheinen. 219. 19. 9. 57.

Brésil

Prescriptions d'importation

(Voir FOSC. Nos 198 et 215 des 26 août et 14 septembre 1957)

Par la circulaire N° 23 du 6 septembre 1957, le ministre brésilien des finances a publié la liste des marchandises qui ont été classées dans la catégorie générale selon les nouvelles prescriptions d'importation. Les marchandises de cette catégorie ne sont plus subordonnées à la formalité du permis d'importation; elles peuvent être importées sur la base d'un certificat de devises acquis aux enchères.

Un extrait de cette liste de marchandises sera publié à la FOSC. dès qu'elle aura été traduite du portugais. 219. 19. 9. 57.

Syrie

Modification du tarif douanier

L'arrêté syrien N° 688/M, promulgué apparemment en août 1957, a relevé de 5 à 15 % ad valorem le droit de douane grevant, à l'entrée en Syrie, les pompes à air, compresseurs, ventilateurs, machines soufflantes et autres machines similaires, autres qu'à usage agricole, repris sous la rubrique N° 828 b du tarif douanier syrien. Pour les mêmes machines et appareils à usage agricole, le droit conditionnel de 1 % est maintenu. 219. 19. 9. 57.

Ausland-Postüberweisungsdienst – Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 19. September 1957 - Cours de conversion dès le 19 septembre 1957

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.75½; Dänemark Fr. 63.25; Deutschland: Fr. 104.60; Frankreich und Marokko: Fr. 1.04½; Italien: Fr. —70¼; Niederlande: Fr. 115.20; Oesterreich: Fr. 16.89; Schweden: Fr. 84.65.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 L. Sterl. = Fr. 12.24. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London: Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 219. 19. 9. 57.

Postcheckverkehr, Beitritte – Chèques postaux, adhésions

Aarau: Evang.-kirchl. Vereinigung Aarau, VI 4727. **Aigle**: Société d'aviculture, IIb 4253. **Allschwil**: Diacon Fernand, Spenglerei, V 27016. **Altdorf (Uri)**: Käppelis Söhne AG., A., Tief- und Strassenbau, VII 6231. **Arosa**: Jahrgängerverein 1899, X 7249. **Au (St. Gallen)**: Kleider- und Blusenfabrik Au, Cristucci Spirig & Schmidheiny, IX 921. **Baar**: Oberson Josef, Landwirt, Schmidhof, VII 7296. – Strickler Margrit, VII 4200. **Balsthal**: Erinnerungsfeier Grenzbesetzung 1939/45, F. Art. Abt. 11, Vb 3956. **Basel**: Böhler Hermann, Liegenschaft Strassburgerallee 111, V 14683. – Chiantelassa-Ermini Jean, V 14224. – Dupraz Georges, Propagandiste, V 28383. – Eisenhart-Stengelin Robert, V 28398. – Familienausgleichskasse des Bau- und Holzgewerbes Basel-Landschaft, V 28397. – Lang & Co., Handelsgesellschaft, V 28352. Martin-Baumgartner Jeannette, V 28393. – Mettauer-Schneebeli Rud., Hausverwaltung Spitalstrasse 40, V 13879. – Rück Hermann, Velos, Motos, Nähmaschinen, V 10880. – Salvetti L., Architekt, V 28380. – Schachclub Sandoz, V 28402. – Schwerzmann Heinrich, Hauswart, V 28389. – Sigrist Edwin, internationale Transporte, V 17295. – Singeisen-Kamber J., V 28387. – Suter Robert, Musiker, V 28386. – Thommen-Wagner Kurt, V 16288. – Wimex, Ernst Schwab, Import und Export, V 2036. – Wizo, Gruppe Basel, Konzertkasse, V 28372. – Wohlfahrtshaus Ciba, Leitung Schweizer Verband Volksdienst, V 2775. – Wohngenossenschaft beim Höfli, V 12300. – Zellweger-Lanz Rosmarie, Discreta, Photo-Centre, V 28384. – Zoller Siegfried, Kaufmann, V 7598. **Bätterkinden**: Amtsvormundschaft, III 6971. **Berg (Thurgau)**: Witzig Arnold, Schmiede und Installationen, VIIIc 337. **Bern**: Alpharm AG., Bern, chemisch-pharmazeutische Produkte, III 25851. – von Arb & Bermich, Armaturen und Messgeräte, III 11582. – Hausverwaltung, Emil Raas, Fürsprecher, III 13406. – Hilfskasse der Angestellten der GGF, III 11384. – Kirchliche Vereinigung Engehalbinsel-Bremgarten, III 8052. – Ludwig Thérèse, Dr. med., III 26979. – Minder Paul, Antiquités, III 26983. – Orsi Lelio, Musicien, III 26974. – Pensionskasse für das Direktionspersonal der Schweiz. Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft, II 3833. – Schellenberg A. und E., Haushaltartikel, Neuheiten aller Art, III 13094. – Schläfli E. A., Frl., III 26959. – Stiftung für Personalfürsorge der AG. für Grundwasserbauten, Hauskonto, III 10149. **Bettlach**: Autofahrschule Hans Imoberdorf, Va 3955. **Bevaix**: Grisel Gilbert, boulangerie, pâtisserie, IV 5345. **Biel/Bienne**: Lehmann-Jakob M., Frau, IVa 5373. – Wyssbrod Hans, Maschinenfabrik, IVa 9961. **Bôle**: Egli Michel, viticulteur, encaveur, vins fins de Neuchâtel, IV 2480. **Bolligen-Station**: Aulaverein für kulturelle Tätigkeit in der Einwohnergemeinde Bolligen, III 12726. **Bottmingen**: Herbster Ernst, Dr., Advokat, V 2324. **Brügg bei Biel**: Schnegg Jacques, atelier de mécanique de précision, IVa 3370. **Brunnen**: Orgelbau Pfarrkirche St. Leonhard. Ingenbohl, VII 10757. **Buchs (St. Gallen)**: Klotz Albert, IX 15371. – Roth Heinrich, Traktorhalter, IX 5670. **Cademario**: Bazar e sartoria Monti, XIa 7094. **Casaccia**: Restauro chiesa evangelica, X 7253. **Château-d'Oex**: Armes Réunies, IIb 4252. **La Chaux-de-Fonds**: Compagnie d'assurances Nationale Suisse, agence particulière, Lévy & Cie., IVb 4431. – Nicolet Alki, Mlle, IVb 4113. – Riesen Fritz, créations graphiques, IVb 1604. – Società italiana sports (SIS), IVb 2135. **Chesières**: Assurance du bétail bovin VCA, II 7994. **Chiasso**: Montandon Giorgio, XIa 6709. **Chur**: Schweiz. Verband christl. Textil- und Bekleidungsarbeiter, Sektion Chur, X 7244. **Comano**: Petrini Ermanno, macelleria, salumeria, XIa 7106. **Corcelles (Neuchâtel)**: Dennis Arthur, graveur, IV 3710. **Corsier-sur-Vevey**: Jacob François-R., Dr en droit, II 15180. **Davos-Platz**: Leutwyler Hans, sanitäre Anlagen, Zentralheizungen, Schlosserei, X 7229. **Dielsdorf**: Bezirksratskanzlei Dielsdorf, VIII 14428. **Dietikon**: Nadig Max, Buchhalter, VIII 51849. **Dübendorf**: Bachofner-Meili Ena P., Frau, VIII 51858. **Ebikon**: Ulrich-v. Moos Gertrud, Robes, VII 12194. **Ennetbürgen**: Erbengemeinschaft Barmettler-Frank, VII 10689. **Entlebuch**: Skiwettkämpfe des SUOV 1958, Organisationskomitee, VII 12001. **Eriswil**: Ruch Alfred, Spenglerei, Installationen, IIIa 2567. **Erlenbach (Zürich)**: Schweiz. Glaubensmission des Lehrergebetsbundes und seiner Freunde, VIII 44045. **Etoy**: Grin Marcel, forge et réparations mécaniques, II 17652. **Faoug**: Ibach Marcel, jardinier, II 3792. **Flums**: Schweiz. Invalidenverband, Sektion St.-Galler Oberland, X 7256. **Founex**: Beriger Johannes, Dr phil., I 14842. **Fraubrunnen**: Glauser Fritz, Anzeigerkontrolle, III 9183. **Frauenfeld**: Stutz-Meierhans Oskar, Kaufmann, VIIIc 4036. **Frutigen**: Haug Samuel, Bäckerei, Kolonialwaren, III 26957. **Gebenstorf**: Friedli Hans, VI 8404. **Genève**: Achtert Yvonne, Mme, gérante, I 14862. – Auberge du Roy, André Rochat, I 7662. – Bonstein Isidore, Dr méd., I 5141. **Central-Routier S.A.**, I 9095. – Lawi Jouri, I 14867. – Martenet Léon, conseil en publicité, I 14870. – Photo Levet, I 14863. – Schenk Frieda, Mlle, I 14864. – Stengle Georges, Le Petit-Lancy, I 14871. – Tarel Jean, I 14876. – **Texam S.A.**, société de groupage et de dédouanement de textiles d'ameublement, I 2038. – Venutolo-Gasser N., Mme, I 14860. **Goldswil bei Interlaken**: Mühlemann Hans, Chalet Rosegg, III 19242. **Grosswangen**: Egli Robert, Schmiede und Landmaschinen, VII 14657. **Grüningen**: Gugerli Walter, Pfarrer, VIII 51867. **Gryon**: Home d'enfants Florimont, Louise Fatio, IIb 4251. **Gstaad**: Hotel Olden, Familie Müllener, III 11183. **Hägglingen**: Personalfürsorge-Stiftung Riwisa AG., VI 4777. **Hauterive**: Forster Robert, IV 2205. **Les Hauts-Geneveys**: Eglise réformée évangélique neuchâteloise, foyer paroissial, IV 6070. **Herbetswil**: Fluri Alwin, Termineur, Va 2174. **Herisau**: Kompagnie-Tagung III/83, IX 3083. **Höfen bei Thun**: Darlehenskasse, III 11356. **Huttwil**: Koller Josef, Dr. med. dent., Zahnarzt, IIIa 2564. – Trüssel & Cie., Baugeschäft, IIIa 2563. **Interlaken**: TT-Chefmonteur-Tagung, III 12397. **Kappel (Solothurn)**: Dekanat Niederamt, Vb 3957. **Klosters**: Weber-Blaser Claire, X 7257. **Kölliken**: Drogerie Bolliger, VI 5730. **Köniz**: Fivian Paul, Lehrer, III 26993. **Kriens**: Bussmann-Trachsel E., Autolampen en gros, VII 12156. **Langenbruck**: Rivalit Import, Heinz Müller, Vb 3958. **Langenthal**: Affolter Benno, IIIa 2566. – Enggist R., Wursterei, IIIa 2562. – Interkantonaler Samenmarkt, IIIa 2568. – Lanz & Cie. AG., Landesprodukte en gros, IIIa 2001. – Textil AG., Langenthal, IIIa 2561. **Langnau am Albis**: Looser Heinrich, Justberater, VIII 51865. – Speich Felix, Fabrikant Gontenbach, VIII 51841. **Lausanne**: Balimann André, pâtissier, confiseur, II 19633. – Barras Henri, Monseigneur, souscription paroissiale, II 13997. – Boissard Roland, Hôtel Buttex, II 14563. – Brevets industriels S.A., II 3968. – Buttet Lily-Hélène, II 17277. – Carell, produits de beauté, Mlle Maria Carnelli, II 11566. – Cartier Max, compte privé, II 17021. – Celtica S.A., II 5984. – Combernous Bernard, représentant, II 10338. – Fédération chrétienne des ouvriers sur métaux de la Suisse, secrétariat central, II 16055. – Football-Club Publicité, II 18092. – Garage Mirabeau, Maurice Vuillaume, II 13322. – Hofstetter Jean-René, Dr, médecin, II 18543. Jaccottet Georges, représentant, II 5665. – Knechtli Alfred, industriel, II 11512. – Lampe Risco, Maurice Gaud, II 17191. – Lunetterie Buchi, II 6209. – Marchand Roger, II 8166. – Masson René, dessinateur architecte, II 12642. – Stade-Lausanne, hockey féminin, II 18842. – Station-service Mobil, garage Terminus, Jean Pasche, II 7563. – Stucki-Colla, représentant de la Dorica S. à r. l., II 921. **Lenzburg**: Suter-Import AG., VI 8260. **Liestal**: Madörin Ernst, Kaufmann, V 11086. **Littau**: Knüsel J., Oelfeuerungen, VII 8573. **Lonay**: Métraux Albert, fabricant, II 2714. **Lugano**: Demarchi Maria, ved. Bellesio, XIa 4091. – Gori Francesco, calzoleria, XIa 7109. – Nicod-Trabattoni, signora, XIa 4734. – Patuzzo Eurosia, signora, XIa 7097. – Sabbadini Dante, avv. notaio, XIa 7103. – Staffieri Giancarlo, avv., XIa 7102. – Vinci, «Corriere del Ticino», XIa 7105. **Luzern**: Brunner-Bucher Thery, Angestellte, VII 10640. – Goll Gertrud, VII 15163. – Goll-Tschumi Friedrich, VII 4371. – Hausverwaltung Luzernerhof, VII 3037. – Neuenburger Lebensversicherungs-Gesellschaft, Generalagentur, Dr. H. W. von Arx, VII 3590. – Späti Walter, Postbeamter, VII 83. – Türler Max, Architekt, VII 1761. **Magliaso**: Schueli Egon, XIa 7098. **Malters**: Kindergarten-Kommission, VII 2995. **Männedorf**: Harder Jakob, Malergeschäft, VIII 51863. **Maroggia**: Pensione del Parco, O. Zimmermann, XIa 7107. **Mendrisio**: Confezioni Perfecta, Paolo Ostinelli, XIa 2265. **Messen**: Haas Fritz, Fronmeister, Va 2009. **Montana-Vermala**: Classe 1920, IIc 2157. **Monte Generoso Vetta**: Consorzio alberghi Monte Generoso Vetta, XIa 7108. **Montreux**: Gaschen Clara, Mme, IIb 4254. – Linsig Jacques, poterie d'art, IIb 4256. **Mörel**: Willisch E. und Sohn, Malergeschäft, IIc 2169. **Morges**: Hôtel de la Couronne Morges S.A., II 6909. **Moutier**: Charmillot frères, transports, IVa 5745. **Muri bei Bern**: Remund-Lani E., Frau, Granit-Industrie, III 26994. **Neuchâtel**: Bianchi Evelyne, Mlle, IV 5897. – Burry André, IV 6092. – Geoniaj Eldonoy M., William Perrenoud, IV 848. **Neuenhof**: Voser Stefan, Bauschlosserei, sanitäre Anlagen, VI 11103. **Niederneunforn**: Stürzinger Hans, «Zur Sonne», VIIIc 4502. **Niederteufen**: Frey Josef, IX 6743. **Oberengstringen**: Bättig Werner, Sanitär en gros, VIII 51855. **Oberentfelden**: Selhofer Ernst, Klärgrubenreinigung, VI 11993. **Obergoldbach**: «Winterthur», Schweiz. Unfallversicherungs-Gesellschaft, Agentur Landiswil, III 26992. **Oberwil (Basel-Landschaft)**: Probst-Herzog Ursula, V 16812. **Olten**: Reifner-Hirt Hans, Vb 3955. **Perlen**: Bünzli-Scherer Gertrud, VII 6785. **Rapperswil (St. Gallen)**: Kanu-Club, IX 15562. – Kuhn Ella, Klassenzusammenkunft, VIII 5822. **Reinach (Basel-Landschaft)**: Katholischer Fürsorgeverein Basel-Landschaft, Sektion Reinach (Basel-Landschaft), V 28394. – Lauber Walter, Autotransporte, V 28364. **Renens (Vaud)**: Verrey-Rivier Jean-Claude, pasteur, II 3870. – Wälti Paul, II 2938. **Riehen**: Bühler Paul und Walter, Automa-

ten, V 27435. – Zangger-Gerwig Eric, V 28189. **Root:** Leisibach E., Kochgeschirr-Service Luzern, VII 17496. **Rovio:** Wallimann Silvano, pittore verniciatore, XIa 7104. **St-Aubin (Neuchâtel):** Oeuvre de la soeur visitante de la Béroche, IV 3641. **Sankt Gallen:** Bösch Paul, Buchversand A–Z, IX 15593. – Flückiger Paul, Dr. med., Kinderarzt FMH, IX 7729. – Grossenbacher-Güntzel E., IX 6123. – Morf-Schibli Hans, IX 14333. – Rüegg-Looser B., Frau, Restaurant «Frohburg», IX 15571. – Strub-Bigler M., Frau, IX 8875. – Strupler Emil, IX 4103. **St-Imier:** Université populaire jurassienne, section Erguel, IVb 2418. **St. Margrethen (St. Gallen):** Menzi Albert, Vertreter, IX 7964. **St-Maurice:** Taxis-Guides, Augustin Lugon, IIc 1761. **St-Sulpice (Vaud):** Grand Alice, Mlle, II 16361. **St. Urban:** Güterzusammenlegungs-Genossenschaft, IIIa 2565. **Safenwil:** Hunn Hans, mechanische Schmiede und Schlosserei, VI 11433. **Schlieren:** Demokratische Partei, VIII 49804. **Schmiedrued:** Maurer Otto, Kaufmann, VI 4640. **Schwarzenburg:** Ulrich Hermann, Weine und Mineralwasser, III 26973. **Sion:** Antonioli Pierre, rédacteur, IIc 1985. **Solothurn:** Lichtspieltheater AG., Va 3521. – Pfadfinderheim Pass, Va 1940. **Steckborn:** Messerli W. u. A. Gartenmann, Fachgeschäft für Radio und Television, VIIIc 869. **Sursee:** Muri Jakob, Turmuhren und elektrische Glockenläutmaschinen, VII 13696. **Tägerwilen:** Saxer Hans, Schmiede und Schlosserei, VIIIc 3389. **Tavannes:** Zaugg Hugo, entreprise de transports, IVa 9962. **Thun:** Brönnimann Alfred, Kolonialwaren, III 16521. **La Tour-de-Peilz:** Scherrer Hans-Rudolph, Dr ès sc. écon., IIb 4255. **Turgi:** Krankenpflegeverein, VI 11602. **Ufhusen:** Steueramt, VII 10458. **Uitikon:** Widmer Louis, VIII 44046. **Unterengstringen:** Hardegger Alois, Hüppenspezialitäten, VIII 16713. **Vacallo:** Zürcher Agnese, signora, XIa 7100. **Vals:** Gartmann F. und A., Transporte, X 7234. **Vevey:** Droguerie Raphael, herboristerie, anc. Widmer, IIb 3717. – Keller Hans-Ulrich, IIb 2590. – Société immobilière de la rue du Midi B., IIb 143. **Wallisellen:** Eugster Conrad Hans, PD, Dr. Chemiker, VIII 45084. **Wangen (Schwyz):** Pfister Josef, Oberlehrer, VIII 33230. **Wettingen:** Kongregation St. Sebastian, VI 10971. – Müller Walter, Fahrschule, VI 5850. – Probst-Stiftung Joseph und Franz, VI 1682. **Wil (St. Gallen):** Ruckstuhl & Nadler, Credor, Verwaltungs- und Treuhandbureau, IX 15599. **Willisau:** Loosli Fritz & Söhne, Zimmerei, VII 13020. **Winterthur:** Buffo Silvio, Malergschäft, VIIIb 5928. – Roverbanner Stauffacher, VIIIb 5927. – Schneider Hans, Lehrer, VIIIb 2166. – Stüdli-Zuber Hans, VIIIb 5929. **Wohlen bei Bern:** «Winterthur», Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft, Agentur, III 26998. **Worb-Dorf:** Sportclub Worb, III 26988. **Wynau:** Konsumgenossenschaft, IIIa 2569. **Yverdon:** S. I. Dehorah B S.A., II 5883. **Zürich:** Amgwerd Meta, Frau, VIII 51843. – Behrmann Hans, Camping-Werbung, VIII 2397. – Burkhardt Margaretha, Damenkonfektion, VIII 51870. – Charles-Fust Gerhard, Vorhangwäscherei, VIII 51848. – Coto AG., VIII 42966. – Epper's Europcars Ltd., VIII 51859. – Felber Georg, Vertretungen, VIII 6138. – Fischer Ernst, Liegenschaft Herrligstrasse 8–10, VIII 51861. – Forster & Co., Fomaco, VIII 51871. – Gehri André, Techniker, VIII 17540. – Hagenbach Paul, Dr., Rechtsanwalt, Verwaltung Haus Waldmannstrasse 10, VIII 5141. – Hiltebrand Wilhelm, Heizungsaufseher, VIII 3283. – Kindermann Hans, Rotapin-Vertrieb, VIII 4754. – Lastina AG., VIII 51864. – Linder, Strassen- und Tiefbau AG., Zürich, VIII 51860. – Mändli-Gischig Hermann, technische Artikel, VIII 51866. – Marchev Robin P., VIII 14645. – Müller Johann Christoph, dipl. Ing. ETH, VII 50657. – Müller Martha, Frl., VIII 40755. – Opti-Werk GmbH. & Co., Essen, Bureau und Auslieferungslager, Zürich, VIII 34331. – Pult-Schmid Gian B., Ingenieur, VIII 5006. – Roll-Technik AG., VIII 51869. – Schärer Paul, Autofahrschule, VIII 51853. – Schori Walter, Gravuren, Schilder, Klischees, VIII 47436. – Stromeyer Paul, Reno-Service, VIII 48196. – Teepol-Vertrieb Shell (Switzerland), VIII 13368. – Thury Jean, chemisch-technische Produkte, VIII 23505. – Trüb Martin, Presse- und Werbedienst, VIII 46816. – Verlag Burri & Co., K., VIII 3516. – Volz Anita, Buchhalterin, VIII 51868. – Walther Hans, Neue Studentenbühne Zürich, VIII 37413.

München (Deutschland): Zwerger Irma, Wunschpost-Zentralstelle, VIII 50450. **Salzburg** (Oesterreich): Eucharistinerinnen, IX 14271. **Solingen** (Deutschland): Wingen Anton, jun., Fabrik feiner Stahlwaren, V 24330. **Torino** (Italia): Ravalico Luigi, padre missionare dell'India, opere Don Bosco, XIa 7095.

Plus de six millions de nuitées dans nos hôtels et pensions pendant l'hiver 1956/57

Selon des données publiées dans le fascicule N° 8 d'août 1957 de la revue mensuelle la **«Vie économique»**, la **statistique du mouvement touristique** a enregistré, pour la première fois pendant une telle saison, plus de six millions de nuitées en hiver 1956/57. Le nombre des nuitées d'hôtes étrangers s'est accru d'environ 15%, tandis que celui des hôtes du pays n'augmentait que d'à peine 5%.

A part les aperçus habituels, le même numéro de la «Vie économique» comprend un rapport trimestriel sur **la situation dans l'industrie**, où le niveau de l'emploi a atteint un nouveau record. En outre, le **rapport trimestriel de la Commission de recherches économiques** est annexé à ce numéro.

Le prix de vente de la «Vie économique» au numéro est de **1 fr. 30.** L'abonnement annuel, particulièrement avantageux, coûte seulement **10 fr. 50**; les nouveaux abonnés reçoivent les fascicules publiés depuis le début de l'année. Prière d'adresser les commandes à la **Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, compte de chèques postaux III/520.**

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

PLENTOGRAF

Konferenzen mit Teilnehmern aus dem ganzen Lande. Wichtige Fragen stehen auf dem Programm.

Die Diskussion wird stenografiert, das Protokoll nachher auf der Maschine getippt.

Während des Mittagessens wird das Protokoll in 60 Exemplaren auf dem PLENTOGRAF vervielfältigt – direkt ab Original.

Nachdem die Verhandlungen wieder aufgenommen werden, erhalten sämtliche Teilnehmer ein plentografiertes Exemplar des Protokolls über die Vormittage-Sitzung.

GRATIS
Ich bitte Sie, mir kostenlos das aufschlussreiche Prospektmaterial zuzustellen/den Plentograf vorzuführen. (Nichtzutreffendes streichen!)
Name, Firma: _____
Strasse: _____
Ort: _____
H 2

Ausschneiden und einsenden an

FACIT-VERTRIEB AG.
Löwenstrasse 11 Zürich 1

P 2

Facit-Vertrieb AG, Löwenstraße 11, Zürich 1, Telephon (051) 27 58 14 Filiale Basel: Obere Rebgasse 24, Telephon (061) 22 14 50 · Filiale St. Gallen: Rorschacherstraße 21, Telephon (071) 22 51 81

DAS ZIEL: *Rationalisieren!*
DER WEG: *Mit Rokli saldieren!*

DIE NEUE Rokli

DUPLEX Fr. 1380.-
mit Doppelzählwerk, 10/11-stellig

S 18-Electric Fr. 950.-
mit Einfachzählwerk, 9/10-stellig

DUPLEX zum Preise einer gewöhnlichen elektrischen Rechenmaschine

S 18-Electric zum Preise einer guten Hand-Rechenmaschine

Verlangen Sie diese neue, sensationelle, preisgünstige Rokli-Rechenmaschine zu Fr. 30.- monatlich in Kaufmiete

Die Rokli ist ein Präzisionsprodukt der Firma Robert Kling in Wetzlar bei Frankfurt

TECHNOTRADE Handelsgesellschaft
ZÜRICH 1 Stampfenbachstrasse 38 Tel. (051) 26 88 51

fi Bandeisen

FISCHER & CO. REINACH 6

Warenumsatzsteuer
(24. Auflage)

Die versch. im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 52 Seiten zusammengefaßt. Sie ist zum Preis von Fr. 1.50 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postscheckrechnung III 520 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

INKASSO
überall durch
DUN
Zürich, In Gassen 6
Telephon (051) 27 08 30

Usine pour fabrication de graisses alimentaires

L'Office des faillites de Vevey recevrait des offres pour l'achat de la fabrique de graisses alimentaires **Rusterholz**, à Vevey, comprenant bâtiment et biens-fonds, avec toutes les installations nécessaires à son exploitation et les diverses marques de fabrique.

Pour la visite, prendre rendez-vous (**tél. [021] 5 43 91**).

Werbegeschenke

Einladung

zur Besichtigung meiner interessanten Ausstellung geschmeckvoller Kundengeschenke. Die große Kollektion enthält viele Neuheiten für alle Berufszweige und kann in wenigen Minuten überblickt werden.

Täglich geöffnet zu den Bürostunden.

Oscar Eberli
Spezialhaus für geschmackvolle Werbegeschenke Zürich 2
Scheideggstr. 119, Tel. 45 57 97

Wie wenn Sie allein .... auf der Welt wären...

Aktiver Sauerstoff, soviel Sie wollen...!

Jederzeit sauerstoffreiche Luft in Ihrem Heim... in Ihrem Büro... an Ihrem Arbeitsplatz, dank dem weltbekannten, vielbegehrten GYSLING-Luftveredler. Er desodoriert und desinfiziert, verfilgt schädliche Keime... und stickige, schwüle Luft wird Sie nicht mehr bedrücken.

- **GYSLING** beseitigt den Mangel an aktivem Sauerstoff, reinigt und veredelt die Luft. Er schafft eine Luft, in der wir gesund und widerstandsfähig bleiben. Wir fühlen uns frischer und atmen freier.
- **GYSLING** desodoriert rasch, gründlich, zuverlässig, denn er ist ein einzigerliger Geruchverfilger. Ueble Gerüche, stickige Dämpfe, «keller Rauche verschwinden.
- **GYSLING** desinfiziert. Es wurde wiederholt wissenschaftlich bewiesen, wie sehr der aktive Sauerstoff den Keim- (Bakterien)-Gehalt der Luft vermindert und als Vorbeugungsmittel gegen ansteckende Krankheiten wirkt. Zudem hält er Insekten fern.
- **GYSLING** konserviert, hält frisch. Nahrungsmittel haben eine längere Lebensdauer, da im «GYSLING-Klima» Bakterien und Schimmelpilze in Ihrer Entwicklung gehemmt werden.

GYSLING schafft eine FRISCHLUFT-INSEL

Von besonders wetterfühligen Menschen wird der GYSLING als Kompensator bei vorübergehendem Mangel an aktivem Sauerstoff sehr geschätzt. Kopfschmerzen und andere Störungen fallen weg, und das Atmen wird erleichtert.

Bei Beschwerden, die im Höhenklima gelindert werden können, z. B. Keuchhusten, Bronchialkatarrh etc., kann mit dem GYSLING-Luftreiniger ebenfalls eine Erleichterung herbeigeführt werden.

Kampf der Luftverpestung durch Gysling

Für Privalräume, Büros bis zu 150 m³
Nr. 101 für 220 Volt Fr. 98.—
Nr. 102 für 110, 150, 220 Volt Fr. 103.—
Für Räume bis 400 m³, mit 2 Ventilatoren
Nr. 201 für 220 V Fr. 168.—
Nr. 202 für 110, 150, 220 Volt Fr. 173.—

Fr. 98.- oder 11 x 10.-

Interessante, aufschlußreiche Broschüre «Aktiver Sauerstoff, soviel Sie wollen» gratis.

Keine Anzahlung — Kein Kaufzwang — Kein Risiko

André Gysling AG, Wiesenstr. 5, (Seefeld) Zürich 22, Tel. (051) 27 00 72

Senden Sie mir/uns kostenlos zur Probe, mit einem Rückgaberecht innerhalb 10 Tagen, Ihren einzigerligen Gysling-Luftveredler.

Modell Nr. ..... Volt ..... zu Fr. .....

Nach 10 Tagen zahle ich den Totalbetrag oder die erste Monatsrate* auf Konto VIII 66 ein oder sende den Apparat eingeschrieben und in tadellosem Zustand wieder retour.

* Gewünschtes unterstreichen

BON für Gratisprobe SH/62

Name: ..... Beruf: ..... Wohnort: ..... Strasse: ..... Unterschrift: .....

1 Jahr schriftliche VOLL-GARANTIE

IKS Nr. 22.226

10 Tage Gratisprobe!

R N Memo 25

Ehrliches Werkzeug für ehrliche Berufsleute

DICTET Portable-Recorder, ein nur 5 × 11 × 16 cm messender Tonband-Aufnahmeapparat, ist für Berufsleute bestimmt, die ihrer Tätigkeit oft ausserhalb des Büros nachgehen: reisende Kaufleute, Rechtsanwälte, Reporter, Forscher, Schadenbeamte. Ihnen dient es als «magisches Notizbuch».

Für heimliche Bandaufnahmen, zum unbefugten Abhorchen in der Hand von Schnüfflern taugt es aber nicht. Wir liefern keine als Uhren, Aschenbecher usw. verkappten Mikrophone, und wir verzichten auf den Verkauf, wenn wir Missbrauch voraussehen.

Es gibt genug ehrliche Interessenten für DICTET. Sie laden wir ein, eine unverbindliche Vorführung dieses neuesten Spitzenproduktes der Dictaphone Corporation zu verlangen.

RN

Rüegg-Naegeli
Bürofachgeschäft, Zürich
Bahnhofstrasse 22, Tel. (051) 25 22 75

Per 1. Oktober 1957 in Basel zu vermieten

Lagerhaus
ca. 250 m²

Rampenhöhe, mit Geleiseanschluss und guter Zufahrt für Camionverkehr.
Ebenfalls per sofort im Stadtzentrum abzugeben **Lagerkeller**, ca. 200 m², mit Warenlift und günstiger Autozufahrt.
Offerten erbitten unter Chiffre Y 11343 Q an Publicitas Basel.

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltlich Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschaft»

Banque Cantonale du Valais

Obligations de Caisse
4½% – 5 ans
3¾/4½% – 3 ans
Garantie de l'Etat

Aeussert preiswert zu verkaufen
2 Kassenschränke
mit aller Garantie für Feuer- und Diebessicherheit, in neuwertigem Zustand. — Anfragen erbeten unter Chiffre T 14890 Y an Publicitas Bern.

Zu verkaufen
Kurztext-Buchungsautomat
mit 10 Zählwerken, vorteilhafter Preis.
Interessenten wollen sich bitte melden bei **ROYAL Co. AG.**, Neptunstrasse 96, **Zürich 32.** Tel. (051) 32 73 55.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

PEERLESS
NEV-R-KURL
DURAPLASTIC

des kenedische Kohlepapier mit dem metellisierten Plestierücken ist von größter Dauerhaftigkeit

S.A. des Ateliers de Sécheron, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le **vendredi 27 septembre 1957, à 15 h., au siège social de la Société: 14, avenue de Sécheron, Genève, en**

assemblée générale ordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1956—1957.
2° Rapport des contrôleurs sur les comptes du dit exercice.
3° Approbation des comptes, décision concernant l'attribution du bénéfice et décharge à donner au conseil d'administration pour sa gestion.
4° Election de deux contrôleurs pour l'exercice 1957—1958.

L'assemblée sera suivie d'une visite d'usine et d'une réception par le conseil d'administration.

Pour prendre part à cette assemblée, tout détenteur d'actions au porteur doit, avant le 25 septembre 1957, déposer ses titres, soit au siège social de la société, soit dans un des établissements financiers suivants:

à Genève:

Société de Banque Suisse, 2, rue de la Confédération
Messieurs Hentsch & Cie, 15, Corraterie
Crédit Suisse, 2, Place Bel-Air

à Lausanne:

Société de Banque Suisse, 16, Place St-François

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion ainsi que celui des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires dès le 16 septembre 1957 au siège social de la société.

Les transferts d'actions nominatives sont suspendus du 14 au 27 septembre 1957.

Genève, 14 septembre 1957. **Le conseil d'administration.**

West Rand Investment Trust Limited

(In der Südafrikanischen Union eingetragene Gesellschaft)

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der «West Rand Investment Trust Limited», die Freitag, den 13. September 1957, in Johannesburg, 44 Main Street, abgehalten wurde, hat beschlossen, das autorisierte Kapital der Gesellschaft durch Schaffung von 500 000 Ordinary Shares von je sh 10/- Nennwert von £ 5 350 000 auf £ 5 600 000 zu erhöhen.

Gemäss den im Rundschreiben vom 22. August 1957 erwähnten Vereinbarungen hat die «Anglo American Corporation of South Africa, Limited», diese 500 000 neuen Aktien zum Preise von sh 40/- pro Aktie gezeichnet.

Im Auftrage des Verwaltungsrates
für Anglo American Corporation of South Africa, Limited,
London Secretaries: W. C. Squire.

Financement

d'opérations commerciales à court terme. Avez-vous une affaire possible pouvant se réaliser dans un court délai?

Nous pouvons la faire ensemble.

Ecrivez sous chiffre E 71622 X à Publicitas Genève.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft — inserieren Sie!